

Templiner

Auflage: 12.500 Exemplare

KURSTADT

Journal

14. Jahrgang

TEMPLIN
THERMALSOLEHEILBAD

750 Jahre
TEMPLIN
1270 - 2020
UCKERMARK

Ausgabe 148 | 5. August 2017

Shoppern & Genießen
bis 22:00 Uhr
am Freitag, dem 11. August
in der Templiner Innenstadt
... Seite 14-15!

Wissen was los ist...
...für Templiner und Gäste

Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

Weinfest Templin

Seit mindestens 7.000 Jahren trinkt der Mensch Wein – wegen des Geschmacks, wegen des Rausches, als Medizin und als Bestandteil religiöser Riten. Die antiken Griechen und Römer schätzten ihn so sehr, dass sie eine eigene Gottheit für den Wein zuständig machten. Seine Trauben gelten als Symbol für Wohlstand und Fülle, Dichter haben ihn besungen und Maler ihn auf unzähligen Bildern verewigt. Anbau, Bereitung

und Genuss von Wein zählen zu den bedeutenden Kulturleistungen der Menschheit.

Wir haben also allen Grund, den Wein zu feiern und das machen wir in Templin in diesem Jahr zum 21.

Mal: Am 18. und 19. August 2017 präsentieren der Rodensteiner Hof, das Weingut Pfennig und das Weingut am Schloßberg aus Rheinhessen wieder ihre hervorragenden Weine auf dem Historischen Marktplatz.

Dazu gibt es Käsespezialitäten, feinste Pizza und leckere Spießbraten.

Und weil ein richtig gutes Fest richtig gute Musik braucht, spielen am Frei-

tag die Templiner Lokalmatadoren der „Boulevard-Band“ eine bunte Mischung aus internationalen und deutschen Hits zum Mitsingen, Mitschunkeln und vor allem Mittanzen. Am

Samstag rocken „Splitt“ die Bühne mit dem Besten aus dem Osten von City bis Silly. Machen Sie sich auf was gefasst und vergessen Sie die Feuerzeuge nicht.

Der Eintritt ist frei. Aber wenn Sie einen guten Sitzplatz wollen, sichern Sie sich eine **Platzkarte für 5 Euro.** Darin enthalten sind die Heimfahrt mit dem Veranstaltungshuttle, das Toilettenentgelt und die Teilnahme an unserer Verlosung. Wir haben ein paar tolle Preise für Sie. Die Tickets erhalten Sie in der Tourist-Information im Historischen Rathaus.

Reservieren Sie möglichst bald – die besten Plätze sind schnell weg.

Rufen Sie uns dazu an unter 03987 2631 oder schicken Sie uns eine E-Mail an tmt@templin.de oder kommen Sie einfach vorbei.

18. und 19. August 2017

jeweils von 18 bis 1 Uhr, auf dem Historischen Marktplatz von Templin

MKC Templin



Kino im MKC



August 2017



Kino
„Zum Verwechseln ähnlich“
ab Do, 10.08.2017



Kino
„Valerian - Die Stadt der tausend Planeten“
ab Do, 17.08.2017



Kino
„Der Stern von Indien“
ab Do, 24.08.2017



Kino
„Ich, einfach unverbesserlich 3“
ab Do, 03.08.2017

AUSSTELLUNG

„Eintauchen“

Sandra Bergemann, Julia Johannsen, Corinna Rosteck

Fotografie, Malerei und Videokunst

Drei Künstlerinnen, die über ihre gemeinsame Begeisterung für das Thema „Wasser“ zueinander fanden. Der Betrachter begegnet unserem wichtigsten Element als erschaffende und zerstörerische Energie, als blockierendes und befreiendes Blau, sowie in all seinen ursprünglichen Kräften. Sandra Bergemanns symbolhafte Landschaftsfotografien und Videoarbeiten beinhalten immer auch die Frage nach dem Abbildungscharakter und Wahrheitsgehalt des Mediums. Die Malerei von Julia Johannsen ist geprägt von der Farbe Blau und dem Spiel zwischen Abstraktion und Realismus. Corinna Rosteck lässt in Ihren Bildern, die sich hauptsächlich mit Wasser und Tanz beschäftigen, die Gegenständlichkeit der Fotografie mit dem Illusionismus der Malerei verschmelzen.

Eintritt: frei

Dauer der Ausstellung: bis 11.09.2017

Foyer-Galerie und Café geöffnet:

Mo, Do, Fr, Sa, So, 14:00 - 20:00 Uhr

KINOPROGRAMM

Zum Verwechseln ähnlich

Komödie - F 2017 - FSK: 0 J. (95 Min.)

Regie: Lucien Jean-Baptiste

Paul (Lucien Jean-Baptiste) und Sali (Aïssa Maïga) haben ihre Wurzeln im Senegal und wohnen in Paris, wo sie einen Blumenladen betreiben. Es gelingt ihnen dort sogar, ihre in Afrika lebenden Familien glücklich zu machen, indem sie die Traditionen der Heimat wahren. Seit Jahren bereits versuchen Paul und Sali, ein Kind zu adoptieren – die Freude ist also groß, als ihnen mit dem kleinen Benjamin vom Amt ein Baby angeboten wird. Der süße, pflegeleichte Racker hat die beiden Adoptiveltern im Nu verückt, die sich auch schnell keine Gedanken wegen Benjamins weißer Hautfarbe machen. Im 21. Jahrhundert sollte ein schwarzes Pariser Paar keine Probleme bekommen, wenn es ein weißes Kind hat, oder? Doch Madame Mallet (Zabou Breitman), die beim Amt für Familienzusammenführung arbeitet, sieht das anders. Auch beim Kinderarzt, auf dem Spielplatz und in den Augen der Großeltern ist die Farbkombination sehr wohl problematisch.

Do, 10.08., 17:00, 19:30 Uhr; **Fr, 11.08.**, 19:30 Uhr; **Sa, 12.08.**, 17:00, 19:30

Uhr; **So, 13.08.**, 17:00, 19:30 Uhr; **Mo, 14.08.**, 17:00, 19:30 Uhr

Valerian - Die Stadt der tausend Planeten 3D

Abenteuer/Sci-Fi - F 2017 - FSK: 12 J. (138 Min.) Regie: Luc Besson

Im 28. Jahrhundert sorgen der Spezialagent Valerian (Dane DeHaan) und seine Kollegin Laureline (Cara Delevingne) für Recht und Ordnung in der Galaxis. Ihr neuester Auftrag, den sie vom raubeinigen Commander Arun Filitt (Clive Owen) bekommen haben, führt die beiden ungleichen Gesetzeshüter in die gigantische Metropole Alpha, in der unzählige unterschiedliche Spezies aus verschiedensten Teilen des Universums friedlich zusammenleben. Die Bewohner der Stadt haben ihr Wissen vereint und nutzen es zum Vorteil für alle. Doch in der menschlichen Föderation stimmt etwas nicht. Als Laureline dann auf Alpha vom verrückten Diktator Boulan Bathor III (Roman Blomme) gekidnappt wird, führt die Spur für Valerian ins Rotlichtviertel Paradise Alley. Dort begegnet er der Gestaltwandlerin Bubble (Rihanna), die bei der Befreiung seiner Kollegin eine große Hilfe sein könnte.

Do, 17.08., 17:00, 20:00 Uhr; **Fr, 18.08.**, 17:00 Uhr; **Sa, 19.08.**, 17:00 Uhr; **So, 20.08.**, 17:00, 20:00 Uhr; **Mo, 21.08.**, 17:00, 20:00 Uhr

Planet der Affen 3: Survival

Action/Sci-Fi - USA 2017 - FSK: 12 J. (140 Min.) Regie: Matt Reeves

Der Krieg, den Koba (Toby Kebbell) mit den von der Seuche stark dezimierten Menschen angezettelt hat, ist in vollem Gange. Affen-Anführer Caesar (Andy Serkis) geht es dabei gar nicht länger ums Gewinnen, er will lediglich einen Weg finden, wie er mit seinem Stamm in Frieden leben kann. Doch eine Spezialeinheit unter Führung des brutalen Colonel (Woody Harrelson) will Caesar um jeden Preis tot sehen und so werden im Urwald vor den Toren San Franciscos weiterhin blutige Gefechte ausgetragen, die in einem heimtückischen Anschlag auf das geheime Versteck der Affen gipfeln, das ein Verräter preisgegeben hat. Nun gärt in dem sonst friedliebenden Caesar das Bedürfnis nach Rache und mit seiner rechten Hand Rocket (Terry Notary) und einigen weiteren Getreuen macht er sich auf die beschwerliche Suche nach dem Colonel, fest entschlossen, keine Gnade mehr walten zu lassen.

Do, 24.08., 17:00 Uhr; **Fr, 25.08.**, 17:00 Uhr; **Sa, 26.08.**, 19:30 Uhr; **So, 27.08.**, 19:30 Uhr; **Mo, 28.08.**, 19:30 Uhr

Der Stern von Indien

Drama/Historie - GB/IND 2017 - FSK: 6 J. (107 Min.) Regie: Gurinder Chadha

1947 bekommt Lord Mountbatten (Hugh Bonneville) vom britischen König den Auftrag, sicherzustellen, dass Indien reibungslos unabhängig wird. Der Lord, seine Frau Lady Edwina (Gillian Anderson) und Tochter Pamela (Lily Travers) ziehen in den prunkvollen indischen Amtssitz. Während Mountbatten mit der politischen Elite über die Zukunft eines unabhängigen Indiens und über die Teilung des Landes in einen hinduistischen und einen muslimischen Teil verhandelt, kommt es zwischen den Hindus und den Moslems immer öfter zu Konflikten: Der als Held verehrte Gandhi (Neeraj Kabi) und der Indische Nationalkongress unter Nehru (Tanveer Ghani) wollen einen Einheitsstaat, Muhammad Ali Jinnah (Denzil Smith), der die muslimische Minderheit repräsentiert, will einen neuen islamischen Staat Pakistan. Der Konflikt wird immer feindseliger.

Do, 24.08., 20:00 Uhr; **Fr, 25.08.**, 20:00 Uhr; **Sa, 26.08.**, 17:00 Uhr; **So, 27.08.**, 17:00 Uhr; **Mo, 28.08.**, 17:00 Uhr

KINDERFILME

Ich, einfach unverbesserlich 3

Animation - USA 2017 - FSK: 0 J. (96 Min.) Regie: Kyle Balda, Pierre Coffin, Eric Guillon

Gru und Luzy sind als Agenten gut eingespielt und bei der Anti-Verbrecher-Liga (AVL) sehr erfolgreich. Aber beim Einsatz gegen den ehemaligen Fernsehstar Balthazar Bratt, der sich als „böser Junge“ aufspielt, haben sie Pech. Er klaut einen wertvollen Diamanten und kann im allerletzten Moment entkommen. Grund genug für die neue Chefin der AVL, den beiden zu kündigen. Als die Minions davon erfahren, hoffen sie sehr, dass Gru nun wieder zum Gauner wird und damit sein Geld verdient. Doch das will der auf keinen Fall - wegen seiner Töchter Margot, Edith und Agnes. Wie gut, dass die Familie ausgerechnet jetzt eine Einladung bekommt. Von Dru, Grus Zwillingbruder, doch der wusste gar nicht, dass er überhaupt einen Bruder hat. Dru hat nicht nur volles Haar, sondern ist auch noch erfolgreicher und selbstbewusster als Gru, der nicht mal seine Minions unter Kontrolle zu haben scheint.

Do, 03.08., 15:00, 17:00 Uhr; **Fr, 04.08.**, 15:00, 17:00 Uhr; **Sa, 05.08.**, 15:00, 17:00 Uhr; **So, 06.08.**, 15:00 Uhr; **Mo, 07.08.**, 09:30, 15:00 Uhr;

Do, 10.08., 15:00 Uhr; **Fr, 11.08.**, 15:00, 17:00 Uhr; **Sa, 12.08.**, 15:00 Uhr; **So, 13.08.**, 15:00 Uhr; **Mo, 14.08.**, 15:00 Uhr

Ostwind 3 - Aufbruch nach Ora

Abenteuer - D 2017 - FSK: 0 J. (110 Min.) Regie: Katja von Garnier

Im Therapiezentrum Kaltenbach ist Mika (Hanna Binke) als Pferdeflüsterin zu einer regelrechten Berühmtheit geworden, was ihr allerdings ein wenig zu viel wird. Sie will endlich ihre Freiheit zurück! Deshalb schnappt sich Mika ihr Pferd Ostwind und gemeinsamen brechen sie nach Andalusien auf, wo vermutlich Ostwinds Wurzeln liegen. Dort landet sie auf der Hacienda von Pedro (Thomas Sarbacher). Beim Reiten in der kargen Steppe entdeckt sie eine von grünen Bäumen umringte Wasserquelle namens Ora, die einer Reihe Wildpferden als Tränke dient. Als Ostwind von den Wildpferden bemustert wird, ist klar: Das muss seine Familie sein! Doch ihre Heimat wird bedroht, denn Pedro hat das Land an einen ausbeuterischen Unternehmer verkauft. Zusammen mit Pedros Tochter Samantha (Lea van Acken) schmiedet Mika einen Plan zur Rettung der Pferde, indem sie eine uralte Tradition wieder aufleben lassen will: das Rennen von Ora.

Do, 17.08., 15:00 Uhr; **Fr, 18.08.**, 15:00 Uhr; **Sa, 19.08.**, 15:00 Uhr; **So, 20.08.**, 15:00 Uhr; **Mo, 21.08.**, 09:30, 15:00 Uhr;

Do, 24.08., 15:00 Uhr; **Fr, 25.08.**, 15:00 Uhr; **Sa, 26.08.**, 15:00 Uhr; **So, 27.08.**, 15:00 Uhr; **Mo, 28.08.**, 15:00 Uhr

MOBILES KINO UCKERMARK

Termine & Filminfos siehe Seite: 13

Multikulturelles Centrum Templin e.V.

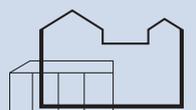
Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin

Tel. 03987 53130

info@mkc-templin.de

Kartenverkauf:

Mo, Do, Fr, Sa, So
14:00-20:00 Uhr



Online-Verkauf für alle Tickets!

www.multikulturelleszentrum.de

Sommerinterview mit Bürgermeister Detlef Tabbert

Sparwille und klare Prioritätensetzung machen umfangreiche Investitionen möglich



Templin. Das erste Halbjahr 2017 ist Geschichte. Wie der Bürgermeister die Ereignisse der letzten sechs Monate beurteilt, darüber sprach das Kurstadtjournal mit Detlef Tabbert.

Herr Bürgermeister, können Sie die letzten sechs Monate in einem Satz beschreiben?

Für Templin waren das erfolgreiche Monate.

Wie kommen Sie zu dieser Einschätzung?

Das Multikulturelle Zentrum konnte am 8. Februar im neuen Glanz wiedereröffnet werden. Kathrin Freese und ihr Team haben jetzt viel bessere Möglichkeiten ein anspruchsvolles Kultur- und Kinoprogramm den Templinern und ihren Gästen zu präsentieren. Wir konnten auch den Sportplatz der „Grundschule am Egelpfuhl“ für den regulären Schulbetrieb übergeben. Ich denke die umfangreichen Sanierungsarbeiten an dieser Grundschule haben sich auf jeden Fall gelohnt die Bedingungen für die Schüler und auch die Lehrer haben sich deutlich verbessert. Damit sind alle Grundschulen in Templin saniert. Auch das Stadtfest im Juni

war ein voller Erfolg. Dank den Mitgliedern der Templiner Werbegemeinschaft und dem Organisationsteam und unter Leitung von Detlef Hoffmann ist es gelungen, den Templinern und den vielen Gästen ein großartiges Fest zu präsentieren. Beim Konzert am Stadtsee waren über 2000 Gäste dabei.

Die Einwohner von Storkow haben ihre Auftaktveranstaltung zur 750-Jahr-Feier durchgeführt. Ich freue mich auf den großen Festumzug am 12. August.

Unser wichtiger Wirtschaftszweig der Tourismus konnte im 1. Halbjahr nach dem guten Jahr 2016 sich weiter steigern und zum 30. Juni ist ein Plus von 3,9 % bei den Übernachtungen und 6,3 % bei den Gästeankünften zu verzeichnen.

Und schließlich erhielt Templin den Zuschlag über 14,5 Millionen Euro für die Entwicklung im Gesundheitswesen im Mittelbereich. Die StimMtGmbH hat die Arbeit aufgenommen und die Beteiligten, die kassenärztliche Vereinigung, die niedergelassenen Ärzte, die Krankenkassen und das Sana-Krankenhaus haben mit der Umsetzung begonnen.

Was ist noch nicht geschafft und wo gibt es Schwierigkeiten?

Der Umbau der Kita am Egelpfuhl ist leider mit vier Wochen Zeitverzug gestartet.

Gerade in der Ferienzeit gibt es viele Straßenbaumaßnahmen... mit vielen Umwegen.

Hier kann ich einfach nur die Templiner und ihre Gäste für die längeren Fahrwege um Verständnis bitten. Straßenbau bringt immer Einschränkungen und Belastungen mit sich, aber ich denke, wenn die Straßen und Gehwege nach der Rekonstruktion in Ordnung sind, kann man sich umso mehr freuen.

Welche Straßenbaumaßnahmen liegen 2017 noch an und welche Einschränkung stehen uns noch bevor?

Gemeinsam mit dem Landesbetrieb Straßenwesen wird die Bundesstraße 109 in Hammelspring inklusive Gehweg gebaut. Dort ist bis Ferienende eine Vollsperrung geplant.

In Ahrensdorf wird der zweite Bauabschnitt der Petersdorf Straße fertiggestellt. Und in Storkow wird bis in den Herbst hinein grundhaft die Kreisstraße durch den Ort saniert. Neben diesen Straßenbaumaßnahmen in den Ortsteilen wird in der Kernstadt der Ausbau der Seestraße mit dem historischen Pflaster weitergeführt.

Wie hoch investiert eigentlich die Stadt Templin in die Straßenbaumaßnahmen in diesem Jahr?

Es werden allein in diese genannten Baumaßnahmen ca. 1,5 Millionen Euro investiert.

Bei all diesen Ausgaben, denkt man an die 1,5 Millionen Euro für die Sanierung des MKC und die 300.000 Euro für das Feuerwehr- und Gemeindezentrum in Grunewald, stellt sich die Frage, ob sich die Stadt dies überhaupt in diesem Umfang leisten kann...

Stimmt, wir investieren seit 2011 verstärkt in die Infrastruktur und unsere Grundschulen und Kitas. Dank der preußischen Sparsamkeit und klarer Prioritätensetzung in der Templiner Stadtverordnetenversammlung konnten alle Baumaßnahmen sicher gestemmt werden.

Hat dies zu einer höheren Verschuldung der Stadt Templin geführt?

Was die Verschuldung angeht, so konnten wir diese von 8,58 Millionen Euro auf 4,28 Millionen in den letzten fünf Jahren abbauen. Im Vergleich zum Landesdurchschnitt, er liegt mit 531 Euro je Einwohner relativ moderat, hat die Stadt Templin eine Pro-Kopf-Verschuldung von 266 Euro pro Einwohner. Dies können nicht viele Kommunen nachweisen. Übrigens die Pro-Kopf-Verschuldung in der Uckermark liegt bei 722 Euro je Einwohner.

Trotz der besseren Ausgangslage hat der Stadtverordnete Bernd Zimdars Recht, wenn er weitere Sparanstrengungen anmahnt, um die finanzielle Handlungsfähigkeit Templins in den nächsten Jahren zu gewährleisten, wo mit sin-

kenden Landeszuweisungen zu rechnen ist.

Nun haben Sie uns viele Zahlen präsentiert, auf welche kulturellen Höhepunkte dürfen sich die Templiner 2017 noch freuen?

Natürlich auf das traditionelle Weinfest im August. Ich glaube, darauf freuen sich viele Templiner schon das ganze Jahr. Im Frühjahr steht der 25. Jahrestag der Gründung des Seniorenclubs Templin an. Ich bin überzeugt, dass sich die Vorsitzende des Vereins, Frau Grübl, und ihr Team dazu etwas Besonderes einfallen lassen. Nicht vergessen möchte ich das traditionelle Herbstfest und natürlich unseren Weihnachtsmarkt, wo die TMT gmbH wieder eine Eisbahn präsentieren wird. Ich wünsche allen Templinern und ihren Gästen einen schönen Urlaub und erholsame Tage.

Brunchzeit im Barberino



Jeden Sonntag Brunch für die ganze Familie von 11.00 bis 14.00 Uhr

Kaffee, Tee, Orangensaft sowie köstlichen warmen und kalten Speisen
17,90 Euro pro Person

Kinder von 4 bis 16 Jahren zahlen 1,00 Euro pro Lebensjahr

Ein Geschenk für Sie!

Für Reservierungen ab 20 Personen bekommt ein Gast den Brunch geschenkt.



Öffnungszeiten:

Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 / 40 16 11 04

Hallo Nachbar – wie geht es dir?

Seit 1955 ist in Vietmannsdorf ein eigenständiger DRK Ortsverein aktiv

(DRK/ A.B.) Eine ganz alltägliche Frage, die man sich über den Gartenzaun oder auf der Dorfstraße stellt. So entsteht ein ganz unkomplizierter Austausch von Neuigkeiten und jeder nimmt am Leben des anderen teil.

Genauso ist es in dem 400-Seelen-Dörfchen Vietmannsdorf am westlichen Teil vom Biosphärenreservat Schorfheide-Chorin. Das Straßendorf Vietmannsdorf liegt ca. 8 Kilometer von Templin entfernt und ist ein knapp 38 km² großer Ortsteil der Stadt. Heimattube und Dorfkirche wird durch die Dorfgemeinschaft erhalten, genauso wie der gepflegte Sport- und Dorfplatz. Vietmannsdorf unterhält Partnerschaften nach Wolfenweiler im Breisgau und mit Rosà in Italien. Das Dorf ist äußerst lebendig.

An die Motorengeräusche vom ehemaligen Militärflugplatz in Groß Dölln scheint man sich gewöhnt zu haben.

Bereits 1955 wurde hier ein eigenständiger DRK Ortsverein gegründet, der bis heute sehr aktiv ist. Von einst 70 Mitgliedern sind immer noch rund 60 Mitglieder der Rotkreuzarbeit treu geblieben. Frau Rosenthal, seit 1970



Vorsitzende dieser Gemeinschaft, ist mit ihren Aufgaben gewachsen. Besonders freut sich die Vorsitzende darüber, dass sich die Gruppe mit ihren Aktivitäten bis in das benachbarte Dargersdorf ausweiten konnte. Denn Mitglieder zu gewinnen, die an der Arbeit im DRK Ortsverein Spaß finden, ist weiterhin ein wichtiges Anliegen.

„Hallo Nachbar – wie geht es dir?“ symbolisiert den Schwerpunkt der Arbeit in der heutigen Zeit, dem sich die

aktiven DRK-Mitglieder mit viel Engagement und Kontinuität im Jahresverlauf widmen. Besuche zum Geburtstag – die meisten feiern mindestens den 70-ten, Gratulation zur Goldenen oder Diamanten Hochzeit und auch häufige Krankenbesuche stehen auf dem Programm. Die gegenseitige Aufmerksamkeit, die man sich schenkt, hält die Gemeinschaft beisammen. Hier denkt man füreinander und spendet sich Freude mit einem Blumengruß. Oder man



nimmt sich etwas Zeit zum Erzählen. Auch gibt es noch etliche feste Termine im Jahr, wo keiner fehlen möchte. Da

sitzt man dann zusammen, um gemeinsam fröhlich zu sein, zu lachen und über die alten und neuen Zeiten zu reden. Zwischen Backofenfest und Weihnachtsfeier trifft man sich zur Vorbereitung vom Dorffest oder man bastelt gemeinsam für einen Basar.

So traf sich jüngst der DRK Ortsverein Vietmannsdorf im Erlebnishof Gut Gollin zum diesjährigen Sommerevent. Selbstverständlich standen Kaffee und Kuchen auf dem Programm, Aber auch über typische Spezialitäten des Erlebnishofes konnten sich die Mitglieder freuen.

Interessenten zur ehrenamtlichen Arbeit im DRK können



sich jederzeit melden: Ehrenamtskoordinatorin Frau Schulz, Telefon: 03987 700 630.



Deutsches Rotes Kreuz

Aus Liebe zum Menschen.



MEV/ Mike Witschel

**Sie brauchen uns?
Wir sind für Sie da!**

- ✚ Häusliche Krankenpflege
 - ✚ Beratungsstelle für Demenzkranke
 - ✚ Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
 - ✚ Begegnungsstätte
 - ✚ Integrative Kindertagesstätten
 - ✚ Altenpflegeheim
 - ✚ Service Wohnen
- ✚ Insolvenzberatung
 - ✚ Katastrophenschutz
 - ✚ Wasserwacht
 - ✚ Erste Hilfe Ausbildung
 - ✚ Netzwerk Gesunde Kinder
 - ✚ Kleiderstube für jedermann
 - ✚ Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.
Bereichsgeschäftsstelle
Schinkelstraße 32
17268 Templin
Tel.: 03987 7006-30**

Wir stören gerne !

DIE LINKE.

**Andreas Büttner:
In Echt Gerech.**



Über mich:

**Liebe Templinerinnen,
liebe Templiner,**

ich stelle mich zur Wahl für den Deutschen Bundestag. DIE LINKE gibt denen eine Stimme, die in der großen Politik keine Lobby finden. Wir streiten für eine Gesellschaft, in der Selbstverständliches wieder gelten soll: dass niemand in Armut leben muss, dass alle von der Arbeit gut leben können, dass der Lebensstandard im Alter gesichert ist, dass Reichtum nicht in den Händen weniger bleiben soll, dass gilt: Nie wieder Krieg. Heute müssen diese einfachen Dinge neu erkämpft werden. Damit stören wir die Politik der Bundesregierung.

Stören Sie mit!

Deshalb bitte ich um Ihre Stimmen am 24. September.

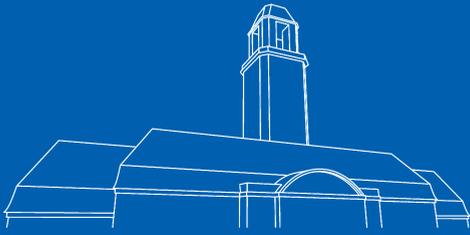
Politiker, Polizist, Mensch – das sind für mich nicht nur einfache Worte. Für mich sind alle drei Dinge eine Berufung. Das klingt etwas pathetisch, aber genau das ist gemeint.

1973 wurde ich im hessischen Kassel geboren. 1992 bin ich dann nach Berlin gegangen, um hier meine Ausbildung zum Polizeibeamten zu beginnen und war dann als Streifenbeamter in Berlin-Wilmersdorf eingesetzt.

Schnell gehörte mein Herz jedoch auch Brandenburg und der Uckermark. 1997 bin ich in die Uckermark gezogen. Templin – die Perle der Uckermark – ist meine Heimat. Es ist der Ort an dem ich mich wohl fühle, wo ich die Menschen kenne und liebe.

Ich halte Parteien für wichtig – aber wichtiger sind die Ergebnisse, die Politiker für Menschen produzieren. Ich möchte Menschen erreichen, ich möchte Alternativen aufzeigen. Ich will einfach etwas erreichen – nicht für mich, für Euch. Und das meine ich ernst!

E-Mail: andreas.buettner@dielinke-brandenburg.de


LINDEMANN RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwälte | Notar | Fachanwälte


 Notariat | Erbrecht | Familienrecht | Stiftungsrecht | Grundstücksrecht
 Mietrecht | Verkehrsrecht | Bußgeldsachen | Sozialrecht | Arbeitsrecht

Carl-Schurz-Str. 31 · 13597 Berlin-Spandau · Tel. 030 367530-0 · Fax 030 367530-40 · www.rechtsanwaelte-lindemann.de

Vorsorgevollmacht und Selbstbestimmung



Hardy Wroblewicz
Rechtsanwalt und Notar

Niemand beschäftigt sich gerne mit Fragen in Zusammenhang mit schweren Erkrankungen, Unfällen oder dem Sterben. Dennoch ist es wichtig, sich frühzeitig ausführlich mit diesen Themen auseinanderzusetzen, bevor es zu spät ist. Rechtzeitig getroffene Entscheidungen können helfen, später entstehende Fragen im eigenen Interesse zu klären.

So können beispielsweise mittels einer Betreuungsverfügung Vorschläge zur Auswahl eines Betreuers und zu dessen Tätigkeit gemacht werden,

sollte sich die Notwendigkeit einer Betreuung ergeben, etwa weil man selbst nicht mehr in der Lage ist, sich um die eigenen Angelegenheiten ausreichend zu kümmern. Auf diese Art kann eine vertraute Person zum Betreuer bestellt werden anstelle eines fremden Berufsbetreuers.

Gleichmaßen kann durch eine Vorsorgevollmacht dafür Sorge getragen werden, dass eine Person des Vertrauens sich um die wirtschaftlichen und persönlichen Belange des Betroffenen kümmert, z. B. um die Bezahlung von

laufenden Kosten wie Miete, Versicherungen usw. sicherzustellen.

Letztlich ist es auch möglich, für den Fall eigener Entscheidungsunfähigkeit mittels einer sog. Patientenverfügung im Voraus festzulegen, ob und wie Sie in bestimmten zukünftigen Situationen ärztlich behandelt werden möchten und wer ggf. an Ihrer Stelle derartige Behandlungsentscheidungen treffen soll. Auf diese Weise kann Einfluss auf eine spätere ärztliche Behandlung genommen werden, auch wenn man sich selbst dazu

nicht mehr äußern kann, das eigene Selbstbestimmungsrecht bleibt gewahrt.

Eine Patientenverfügung muss schriftlich verfasst und unterschrieben sein. Notarielle Beurkundung ist zwar nicht vorgeschrieben aber sinnvoll, damit Dritte keine Zweifel an der Echtheit der Unterschrift äußern können.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an die Kanzlei Lindemann Rechtsanwälte, Rechtsanwalt und Notar Hardy Wroblewicz, Telefon 030 3675300



Rechtsanwalt
Stephan Kersten
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Eine Kündigung ist aus personenbedingten Gründen gerechtfertigt, wenn der Arbeitnehmer für eine verhältnismäßig erhebliche Zeit nicht in der Lage sein wird, seinen arbeitsvertraglichen Pflichten nachzukommen. Die Grundlage dafür muss jedoch nicht zwangsläufig eine bereits rechtskräftige Verurteilung des Arbeitnehmers sein. Möchte der Arbeitgeber jedoch schon vor der Urteils-

verkündung eine haftbedingte Kündigung gegenüber seinem Mitarbeiter aussprechen, hat er alle zumutbaren Anstrengungen zur Aufklärung des Sachverhalts zu unternehmen, insbesondere dem Arbeitnehmer Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Zeichnet sich infolgedessen ab, dass ein kurzfristiges Ende einer Inhaftierung nicht absehbar ist oder eine solche wahrscheinlich ist, rechtfertigt dieser Umstand eine Kündigung aus personenbedingten Gründen. Dabei muss sich allerdings die (prognostizierte) Nichterfüllung der Arbeitspflicht nachteilig auf das Arbeitsverhältnis auswirken. Das ist nicht der Fall, wenn es dem Arbeitgeber zuzumuten ist, für die Zeit des haftbedingten Arbeitsausfalls Überbrückungsmaßnahmen zu ergreifen und dem Arbeitnehmer den Arbeitsplatz

bis zur Rückkehr aus der Haft frei zu halten. Zumal er infolge der haftbedingten Arbeitsunfähigkeit des Arbeitnehmers typischerweise von der Lohnzahlungspflicht befreit ist. Muss hingegen zum Kündigungszeitpunkt mit einer mehrjährigen haftbedingten

Abwesenheit des Arbeitnehmers gerechnet werden, kann dem Arbeitgeber regelmäßig nicht zugemutet werden, lediglich vorläufige Maßnahmen zu ergreifen und auf eine dauerhafte Neubesetzung des Arbeitsplatzes zu verzichten. Bundesarbeitsgericht, Urteil

vom 23.05.2013 – 2 AZR 120/12

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an die Kanzlei Lindemann Rechtsanwälte, Rechtsanwalt Stephan Kersten, Fachanwalt für Arbeitsrecht, Telefon 030 3675300

Arbeitsrecht:

Kündigung als Folge einer Haftstrafe? Nicht unbedingt!



Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an die Kanzlei Lindemann Rechtsanwälte, Telefon 030 367530-0.

FamilienTag am 19. August

Neue Veranstaltung startet in der Familietherme in Brandenburg!



Mitten in der Ferien- und Urlaubssaison, wenn Einheimische und Urlauber ihre Freizeit in Templin und Umgebung genießen, unterstreicht die NaturThermeTemplin ihr Profil als Familietherme noch einmal besonders und hat deshalb den **19. August 2017 als 1. FamilienTag in der NaturThermeTemplin** ausserkoren! Die Gäste erwartet Spiel & Spaß rund ums Thema Wasser – Animationen und Mitmachaktionen für Groß und Klein lassen garantiert keine Langleweile aufkommen.

Live-Musiker und DJ Prashi aus Sri Lanka wird an diesem Tag für die akustische Unternehmung sorgen. An unserem Glücksrad können alle Kids tolle Preise gewinnen. Das Netzwerk Gesunde Kinder Westuckermark wird wieder vor Ort im Foyer zu finden sein. Kinderdisco und ein buntes Showprogramm mit Seifenblasenworkshop und Indianertänzen sorgen für Abwechslung und einen erlebnisreichen Familienausflug! Zur Stärkung wird die Gastronomie im Außenbereich ein le-

ckeres Grillbuffet anbieten. Kennen Sie übrigens schon den FamilienKlub? Dieser gewährt Ihnen viele Vergünstigungen und besondere Angebote. Als Mitglied im FamilienKlub erhalten alle Kinder bis 14 Jahre freien Eintritt zum FamilienTag und die ganze Familie kann sich kostenlos am Grillbuffet stärken! Also am besten noch rechtzeitig vor der Veranstaltung online anmelden! (bis spätestens eine Woche vorher) Daneben gelten an diesem Tag die normalen Eintrittspreise.

Meer für´s Geld! Sommerabschluss-Wellness mit tollem Angebot

Lassen Sie den Regen hinter sich und entspannen Sie im Wellness-Bereich der NaturThermeTemplin. Bei Buchung einer der folgenden Anwendungen erhalten Sie 2 Stunden freien Eintritt in Solebad & Sauna. Die Aktion gilt für die Monate August und September.

Nachtkerzenölcremepackung	26,- €
Hydrojet-Massage	26,- €
Entspannungsmassage	30,- €

Bitte Termine vorab telefonisch reservieren unter Tel. 03987 201300
Alle Wellnessleistungen finden Sie in unserem Online-Shop unter:
<https://shop.naturthermetemplin.de/>

**ERLEBNIS
ENTSPANNUNG
ERHOLUNG**

**Feinstes Gesichtspeeling
Jetzt für nur 23,00 €**

**„Summerfeeling“
Enzymatische Packung
Jetzt für nur 22,00 €**

**SOMMER
WELLNESS
* Erfrischen Sie sich
und Ihre Haut! ***

**SOMMER
AKTION
26 °C+**

NaturThermeTemplin.de/Sommerspecial

**Ab einer Vorhersage von
26 Grad oder mehr
gilt unser
Sommerspecial!**

 **NaturThermeTemplin GmbH**
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin
Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de
www.NaturThermeTemplin.de | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

Die Familietherme in Brandenburg



Templin hat jetzt ein eigenes Malbuch!



Gemeinsam mit der Hammelspringer Künstlerin Silke Schmidt haben wir das Malbuch „Templin entdecken“ entwickelt.

So können sich Besucher- und Templiner Kinder die Zeit an regnerischen Tagen wunderbar vertreiben, anhand vieler toller Motive die Stadt und ihre Umgebung besser kennenlernen und erfahren, welche Attraktionen sie unbedingt mit ihren Eltern besuchen sollten. Außerdem gilt es,

ein Lösungswort zu enträtseln und sich damit den Titel „Templin-Entdecker“ zu verdienen.

Sie bekommen das Malbuch bei uns in der Tourist-Information.

Sichern Sie sich den besten Platz auf dem Weinfest! Noch gibt es Platzkarten.

Der Platzkartenverkauf für das Weinfest am 18. und 19. August läuft auf Hochtouren.



Wenn Sie es also nicht so weit bis zur Tanzfläche haben wollen

(oder zu den Weinständen ;-)) reservieren Sie schnell noch einen Sitz für sich. Das Ticket kostet 5 Euro und beinhaltet die Heimfahrt mit dem Veranstaltungshuttle, das Toilettenentgelt und die Teilnahme an unserer Verlosung. Wir haben ein paar tolle Preise für Sie.

Sie erhalten die Karten in der Tourist-Information im Historischen Rathaus.

Geschichten aus dem Historischen Rathaus

Geschichten aus dem Historischen Rathaus sind Geschichten über unsere Arbeit bei der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH, denn wir haben hier unser berufliches Zuhause. In dieser Ausgabe: Ein Interview mit Ernst Volkhardt, dem Geschäftsführer der TMT.

Herr Volkhardt, Sie kommen ursprünglich aus Weimar und haben dann einige Zeit in Schleswig-Holstein gearbeitet, Sie sind also ein Zugezogener. Was gefällt Ihnen an Templin im Vergleich mit Ihren bisherigen Stationen besonders?

Ernst Volkhardt: Die Landschaft. Und vor allem, dass es so viele Angebote für Familien gibt. Diese Dichte ist im ländlichen Raum etw. ganz Besonderes.

Und was ist in Ihren Augen das Highlight der Stadt?

Ernst Volkhardt: Es gibt nicht das eine „Highlight“, es gibt viele. Aber wenn ich mich entscheiden muss, dann natürlich für die Therme und das Historische Rathaus.

Hier hat die TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH ihren Sitz. Herr Volkhardt: Was macht die TMT eigentlich?

Ernst Volkhardt: Wir arbeiten in verschiedenen Bereichen, z. B. betreiben wir die Tourist-Information, wir veranstalten die Wochen- und Flohmärkte, wir

kümmern uns um die Darstellung Templins in der Presse, erstellen Informationsmaterial für die Touristiker, wir koordinieren die Aktivitäten zur Belebung der Innenstadt und vieles Andere.

Letztlich dient alles, was wir machen, dazu, Templin als familienorientiertes Thermalsoleheilbad zu profilieren und die Stadt ganzheitlich zu vermarkten. Gemeinsam mit dem Fachbereich II der Stadtverwaltung sind wir die wichtigsten Akteure bei der Vermarktung der Stadt.

Wir wollen, dass sich die Besucher der Stadt hier wohlfühlen und wiederkommen. Vor allem aber arbeiten wir für die Templiner – egal ob wir ein Malbuch für Kinder entwickeln oder Templin online organisieren.

Sind Sie ein Workaholic?

Ernst Volkhardt: Ja, vielleicht. Die Arbeit macht mir Spaß. Also: Viel Arbeit, viel Spaß! Warum fragen Sie?

Nun, Sie sind ja nicht nur Chef der TMT, sondern auch der NaturThermeTemplin. Wie lässt sich das miteinander vereinbaren?

Ernst Volkhardt: Das ist natürlich viel Arbeit, aber wie gesagt: Viel Arbeit, viel Spaß. Ich sehe diese Verbindung sehr positiv. Sowohl die TMT als auch die NaturThermeTemplin sind große kommunale Touristiker und dass die Leitung in einer Hand liegt, erleichtert die gemeinsame Vermarktung.

Auf jeden Fall brauche ich ein gutes Zeitmanagement und – in erster Linie – gute Mitarbeiter.

Was ist für Sie ein guter Mitarbeiter?

Ernst Volkhardt: Ich wünsche mir von meinen Mitarbeitern, dass sie mitdenken und eigenständig handeln, dass sie unser gemeinsames Ziel sehen und mit verfolgen. Dabei darf jeder Fehler machen, allerdings denselben möglichst nur einmal.

Wir haben bei der TMT ein sehr motiviertes, lernbereites Team, mit dem unkonventionelle Projekte möglich sind und das finde ich gut.

Wo sehen Sie Ihre wichtigste Aufgabe als Chef?

Ernst Volkhardt: Ich gebe die

Leitplanken vor, in denen die Mitarbeiter „fahren“, ich schiebe Projekte an, betreue sie zum Teil und muss immer das Große und Ganze im Blick haben. Ich halte viel vom „Führen durch Vormachen“.

Und was ist die größte Herausforderung Ihrer Arbeit?

Ernst Volkhardt: Ich muss immer wieder erläutern, warum wir tun, was wir tun und welchen Nutzen die Stadt und die Bürger von un-



serer Arbeit haben. Und ich muss Unterstützer und Ressourcen finden. Das ist nicht immer ganz einfach.

Warum nicht?

Ernst Volkhardt: Das Bild, das die TMT in der Vergangenheit abgegeben hat, war zum Teil verbesserungswürdig. Deshalb schlägt uns noch Skepsis entgegen. Um dieses Bild zu korrigieren, sind eben immer wieder Erläuterungen nötig und gute Arbeit, natürlich.

Sie sind seit Oktober 2015 Geschäftsführer der TMT. Wie hat sich die Gesellschaft seitdem verändert?

Ernst Volkhardt: Ich denke, wir haben uns früher zu wenig bewegt, sind jetzt losgelaufen und werden immer schneller. Wir sind erst am Beginn einer Entwicklung, auf einem guten Weg.

Wohin soll dieser Weg gehen? Wo sehen Sie die TMT in fünf Jahren?

In fünf Jahren haben wir den Ansatz, die Stadt ganzheitlich zu vermarkten, erfolgreich umgesetzt. Damit das möglich wird, haben wir uns neue Aufgabenfelder und Erlösquellen erschlossen.

Vielen Dank für das Gespräch.

Die Fragen stellte Sylvia Helbing, Mitarbeiterin der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH.

Teil 2

TEMPLINER MARKTGEFLÜSTER 2017



Am Markt 11 befindet sich seit 8 Jahren die Buchhandlung Karger, zuvor war sie 12 Jahre in der Oberen Mühlenstraße. Gegründet wurde das Geschäft von Frau Karger,

ihre Tochter Frau Mielke übernahm die Buchhandlung im Jahr 2008. Zum Team gehören 4 Frauen. Das Geschäft lädt zum Stöbern zwischen Büchern verschiedener Genres, zum Beispiel Kinderbücher, Belletristik, Sachbücher sowie CDs, DVDs, Kalender und Landkarten, ein. Auch Wolle und Zubehör kann man dort erwerben. Falls ein Buch nicht vorrätig ist, wird es zum nächsten Tag bestellt. Durch individuelle Beratung können auch Sie das richtige Buch für sich finden.

Haben Sie ein Motto?

Das gedruckte Buch soll wertgeschätzt werden und mit dem Lesen lernen muss schon beim Kleinkind begonnen werden.

Wie entspannen Sie sich?

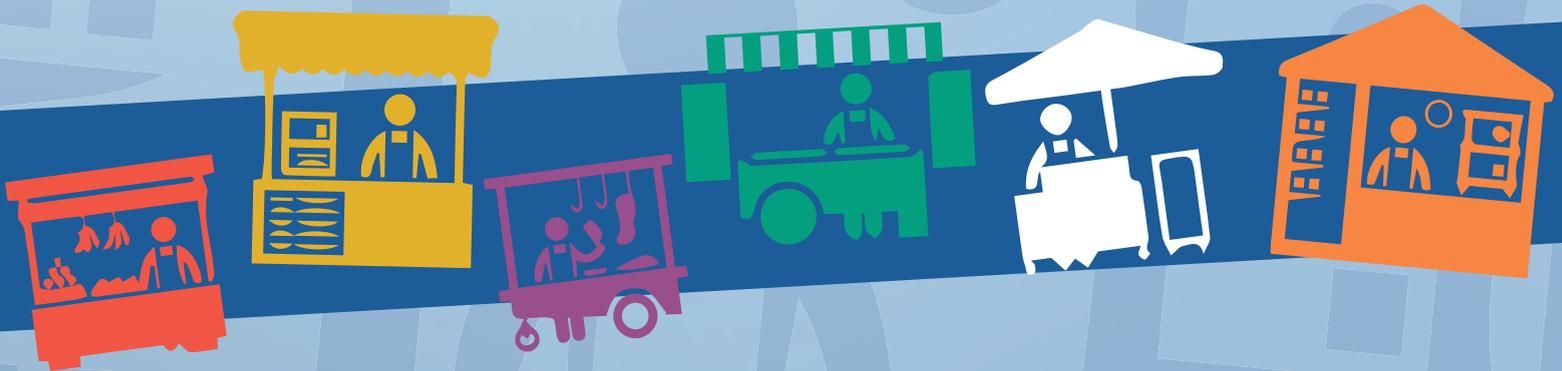
Ich entspanne beim Lesen und Stricken auf der Couch und im Sommer im Garten.

Was gefällt Ihnen an Templin?

Mir gefällt die Entwicklung der Stadt, dass hier viel los ist und durch die schöne Natur ist der Tourismus hoch.

Welchen prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?

Über Weihnachten war Frau Merkel mit ihrer Mama bei uns zu Besuch, das war toll. Dennoch ist es mir nicht wichtig ob jemand prominent ist oder nicht, wichtiger ist es mir, das Interesse an Büchern zu erhalten.



Auf dem Templiner Wochenmarkt verkauft Frau Spann mit ihrem Ehemann seit dem 17. Oktober 1990 Honig aus eigener Herstellung und Honigprodukte, z.B. Honigcremes und Lippenbalsam. Ursprünglich kommt sie aus dem Ort Melzow im Kreis Prenzlau, wohnt aber seit 44 Jahren in Templin. Besonders wichtig ist ihr, dass die Produkte eine hohe Qualität haben. Seit 51 Jahren stellt sie Honig selber her und verkauft ihn. Kornblumen- und Heidehonig hat Frau Spann uns besonders ans Herz gelegt.

Haben Sie ein Motto?

Immer Qualität anbieten und erzeugen!

Wie entspannen Sie sich?

Wenn meine Bienen mir die Zeit dafür lassen, entspanne ich in meinem Garten oder wenn wir im Sommer mit dem Boot auf den See fahren.

Was gefällt Ihnen an Templin?

Eigentlich gefällt mir an Templin alles. Besonders gefällt mir, dass es eine kleine alte Stadt ist und dass es hier keinen Großstadtstress gibt.

Welchen prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?

Bei mir sind alle Kunden prominent.



Augenoptik Mojsa:

Modernste Technologien für hochwertige Ergebnisse in Templin



Stephanie Feige bei einer Augenüberprüfung

Templin. Jubiläum für das Augenoptikgeschäft von Andzelika Mojsa in Templin. Im August 2016 eröffnete in der Friedrich-Engels-Str. in Templin das neue Fachgeschäft und feiert nun das einjährige Jubiläum. Bereut hat Andzelika Mojsa den Schritt nicht. Das Fachgeschäft habe sich in den vergangenen Monaten sehr gut etabliert, meint sie. Das liege auch daran, dass man bei der Beratung auf fachliche, lokale Kompetenz setzt. „Mit zwei Optometristinnen und zwei Augenoptikerinnen sind wir ein starkes Team und stehen den Kunden gerne mit Rat und Tat zur Seite“, sagt die Chefin. Augenoptikerin und Optometristin Silvia Böning ist gebürtige Templinerin. Erfahrungen hat sie in großen Optik-Fachgeschäften in Berlin und Hamburg gesammelt. Auch Stephanie Feige -ebenfalls Augenoptikerin und Opto-



Mandy Haertel überprüft die geschliffenen Gläser einer fertig gestellten Brille

metristin- bereichert das Team mit ihrer fachlichen Kompetenz vor allem im Bereich Kontaktlinsen. Sie arbeitete in einem Kontaktlinsenstudio in Lübeck und kehrte nun zu-

rück in die Heimat. Mandy Haertel aus Vietmannsdorf hatte viele Jahre in Zehdenick gearbeitet. Doch als sich die Chance bot, in Templin eine Arbeit zu finden, griff sie zu.

Ebenso wie Isabel Sydow, die eine Ausbildung zur Augenoptikerin in Potsdam absolvierte und gern wieder nach Templin zurück gekehrt ist. Übrigens: Voraussetzung für den speziellen Studiengang - Optometrie - ist zunächst die Ausbildung zur Augenoptikerin, um

heiten vorzunehmen. „Dabei gehen wir mit einer ordentlichen Portion Einfühlungsvermögen auf die Bedürfnisse unserer Kunden ein“, so Stephanie Feige.

Müssen sich Kunden bestimmten Sehtests, beispielsweise für den Führerschein, unterziehen, sind wir die richtige Adresse, so Mandy Haertel. Vor allem im Straßenverkehr kommt es darauf an, nicht nur andere Verkehrsteilnehmer, sondern auch die Verkehrsschilder richtig erkennen und die eigene Geschwindigkeit realistisch einschätzen zu können. Der Bundesverband der Augenärzte schätzt ein, dass rund 300.000 Unfälle pro Jahr auf unzureichende Sehfähigkeit zurückzuführen sind. Die Augenüberprüfung findet in einem separat dafür vorgesehenen Raum statt. „Wir nehmen uns Zeit, um das für den Kunden optimale Ergebnis zu ermitteln. Gemeinsam mit Ihnen ermitteln wir die individuelle Sehschärfe für die Ferne, die Nähe und diverse Zwischenbereiche wie Arbeitsplatz und Computer.“ erklärt Stephanie Feige.

Sollte dann für einen, oder mehrere Bereiche eine Sehhilfe notwendig sein, steht das

kompetente Team beratend zur Seite.

Schließlich verleiht eine Brille dem Gesicht einen ganz eigenen Touch: Sie kann strenger wirken, wenn Kunden eine eckige Form bevorzugen, aber auch feminin, jugendlich, übermütig und vieles mehr.

Schon deswegen nehmen wir uns Zeit, um gemeinsam mit Ihnen die passende Fassung für Ihre Brille herauszufinden - und Möglichkeiten gibt es viele, sagen die Fachfrauen.

Allein die enorme Anzahl und vor allem die Vielfalt der Fassungen macht eine langsame Annäherung an das favorisierte Modell notwendig. Darin

haben wir Erfahrungen, dafür haben wir ein besonderes Gespür - darauf können Sie sich verlassen, so Silvia Böning.

Es spielen zahlreiche Parameter eine Rolle, um eine optimal angepasste Brille herzustellen. Statt viele einzelne Messungen durchzuführen, nutzt man im Optikergeschäft Mojsa das Videozentriersystem: Eine hochauflösende HD-Kamera erfasst den für die Brillenfassung relevanten Gesichtsbereich. Die mit Hilfe von optischen Signalen gewonnenen Daten werden an das Rechenzentrum übertragen und verarbeitet. „Innerhalb von fünf Minuten haben wir



v.l.n.r.: Silvia Böning, Stephanie Feige, Mandy Haertel, Isabel Sydow



Isabel Sydow zentriert die Gläser für den Einschleiff am Automaten

alle Messungen durchgeführt, die z.B. für die Herstellung einer Gleitsichtbrille notwendig sind“, erklärt Isabel Sydow. Sie rät, diese moderne Form der Beratung zu genießen, sie sei nicht nur ein Erlebnis, sondern ermögliche erstklassige Ergebnisse.

In der gläsernen Werkstatt direkt im Geschäft, hat der Kunde Einblick in die Ver-

arbeitung der hochwertigen Brillengläser. Moderne Geräte in Verbindung mit den fachlichen Kenntnissen der Augenoptikerinnen liefern optimale Ergebnisse für eine auf Ihre Bedürfnisse angepasste Brille.

Das Team der Augenoptik Andzelika Mojsa freut sich auf Ihren Besuch und darauf, mit Ihnen eine individuelle Lösung für ihr Sehproblem zu finden.

Geburtstagsverkauf

zu **70%**

auf alle Fassungen bis

Rabatt*

www.augenoptik-mojsa.de

AUGENOPTIK Andzelika Mojsa

Friedrich-Engels-Str. 15

17268 Templin

Tel. 03987/2017417

* vom 21.08.17 - 01.09.17



Bürgermeister gratuliert zum 30. Betriebsjubiläum

Firma Jörg Bensemann,

Autoreparaturen und Transporte in Grunewald

Templin. Firmen, die auf eine 30jährige Betriebsgeschichte zurückblicken können, die kann man in Templin fast an zwei Händen abzählen. Die Firma Jörg Bensemann, Autoreparaturen und Transporte gehört dazu. Als typenoffener Kfz-Meisterbetrieb bietet die Firma Service rund ums Auto. Die fachgerechte Durchführung von Inspektionen und Reparaturarbeiten an Pkw und

Lkw sowie Karosseriearbeiten gehören dazu. Bürgermeister Detlef Tabbert gratulierte jüngst zum 30jährigen Firmenjubiläum. Der Fuhrbetrieb sei das Kerngeschäft, erfuhr er vom Firmeninhaber.

Gleichzeitig erinnerte Jörg Bensemann an die Geschichte der Firma. Gerhard Foth habe 1948 einen Fuhrbetrieb gegründet, erzählt er. Transportiert wurde vor allem Milch. Zu

dem Fuhrbetrieb kam 1976 noch eine Vertragswerkstatt für Simson-Zweiräder und Autos der Marken Saporoshez und Skoda. Der Fuhrbetrieb wurde aber 1986 eingestellt. Im Jahre 1987 übernahm der Schwiegersohn, Jörg Bensemann, die Leitung der Werkstatt. Er hatte von 1977 bis 1980 bei Meister Gerhard Foth gelernt, bevor er 1987 selbst den Abschluss als Kfz-Handwerksmeister erwarb.



Bürgermeister Detlef Tabbert gratuliert Jörg Bensemann zum Firmenjubiläum. Foto: Dana Schöttler



★★★★+ **AHORN
SEEHOTEL
TEMPLIN**



PANORAMA RESTAURANT & CAFÉ



SCHÖNE AUSSICHTEN INKLUSIVE

Als idealer Ort für ein romantisches Candle-Light-Dinner, ein Essen mit Freunden und der ganzen Familie oder doch eine kleine Auszeit bei Kaffee und Kuchen - das Panoramarestaurant & Café begeistert mit seinem Ambiente. In eleganter und harmonischer Atmosphäre servieren wir kulinarische Köstlichkeiten.

Bewusst beziehen wir unsere Zutaten von regionalen Erzeugern und kreieren neue Produkte: immer nah an der modernen Küche, um Sie stets zu überraschen.

Probieren Sie es aus und besuchen Sie uns.

Öffnungszeiten täglich ab 12.00 Uhr

**Tischreservierung bitte unter: Tel.: 03987 491216 oder
reservierung.templin@ahorn-hotels.de**

AHORN Seehotel Templin · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin

Feuerwehr-Gerätehaus in Grunewald wird im September fertig

Templin. Auf der Baustelle des Feuerwehrgebäudes in Grunewald informierte sich Bürgermeister Detlef Tabbert kürzlich über den Stand der Bauarbeiten. Der Innenausbau läuft planmäßig, hieß es von der

Bauleitung. Die Heizungs-/ Sanitär-Installateure und die Malerarbeiten sind vor Ort. Anfang Juni wurde der Estrich eingebaut. Die Trocknungsphase ist nun abzuwarten. Gleichwohl folgten zwischenzeitlich weitere Arbeiten. Der

Außenputz wurde angebracht. Die Fliesenlegerarbeiten und die Errichtung der Außenanlage sind ausgeschrieben. Die Fertigstellung des Gebäudes und der Außenanlagen ist für August/September geplant.

GERHARD SCHÖNE



Wassermühle Gollmitz

Freitag 11. Aug. 2017/20.00 Uhr

Tickets: www.reservix.de · Hotline 01806 - 700 733
www.wassermuehle-gollmitz.de · alle bekannten VVK-Kassen

Mit freundlicher Unterstützung der
Uckermärkischen Dienstleistungsgesellschaft mbH und der Baudenkmalpflege Prenzlau GmbH & Co. KG.

Die Verführten

Drama/Thriller - USA 2017 - FSK: 12 J. (93 Min.)
Regie: Sofia Coppola



Seit drei Jahren tobt der Amerikanische Bürgerkrieg zwischen Nordstaaten und Südstaaten und mittlerweile sind nur noch fünf Schülerinnen am Mädcheninternat von Schulleiterin Martha Farnsworth (Nicole Kidman) verblieben: Alicia (Elle Fanning), Amy (Oona Laurence), Jane (Angourie Rice), Marie (Addison Riecke) und Emily (Emma Howard). Von Miss Farnsworth und der einzigen Lehrerin Edwina Dabney (Kirsten Dunst) unterrichtet, führen die Mädchen an dem Internat in Virginia ein ruhiges Leben, bis Amy eines Tages über den verletzten Nordstaaten-Offizier John McBurney (Colin Farrell) stolpert. Zwar will Miss Farnsworth eigentlich nichts mit dem verfeindeten Soldaten zu tun haben, dennoch entscheidet sie sich nach kurzem Zögern, John erst einmal gesund zu pflegen. Doch schnell stellt sich heraus, dass sich alle Damen, egal ob jung oder alt, in John verguckt haben, und das geordnete Leben in der Schule gerät durcheinander.

Fr, 18.08., 21:30 Uhr* • Einlass ab 20:00 Uhr

Spielort: MKC Seebühne, Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin, Imbiss und Getränke im Angebot
Regenvariante: im MKC Saal

Pirates of the Caribbean: Salazars Rache

Abenteuer/Fantasy - USA 2017 - FSK: 12 J. (129 Min.)
Regie: Joachim Rønning, Espen Sandberg



Captain Jack Sparrow (Johnny Depp) stolpert unversehens in ein neues Abenteuer, als eine Truppe Geisterpiraten unter der Führung von Sparrows erklärtem Todfeind Captain Salazar (Javier Bardem) das Teufelsdreieck verlässt, in dem sie bislang festgehalten wurde. Salazar und seine Crew sinnen auf Rache an allen lebenden Piraten und wollen sie töten, allen voran Captain Jack. Diesem bleibt nur eine Möglichkeit, sich aus der brenzligen Situation herauszuwinden: Er muss Poseidons magischen Dreizack finden, mit dem er Salazar in die Schranken weisen kann. Auf der Suche danach trifft er zum einen auf die junge Astronomin Carina Smyth (Kaya Scodelario) sowie auf den Seemann Henry Turner (Brenton Thwaites), der versucht, seinen Vater zu finden. Dieser ist allerdings mit einem Fluch belegt, der ein solches Zusammentreffen verhindert.

Sa, 19.08., 21:30 Uhr* • Einlass ab 20:00 Uhr

Spielort: MKC Seebühne, Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin Imbiss und Getränke im Angebot
Regenvariante: im MKC Saal

Paris kann warten

Komödie/Romanze - USA 2017 - FSK: 0 J. (93 Min.)
Regie: Eleanor Coppola



Eigentlich wollten sich der vielbeschäftigte Hollywood-Produzent Michael Lockwood (Alec Baldwin) und seine Frau Anne (Diane Lane) ein paar gemeinsame freie Tage im Süden Frankreichs gönnen. Doch dann muss Michael dringend geschäftlich von Cannes nach



MOBILES KINO UCKERMARK

Infos und Tickets: multikulturelleszentrum.de | Tel 03987 551063








Budapest reisen. Anne kann ihn nicht begleiten und findet sich unverhofft im Cabrio von Michaels französischem Geschäftspartner Jacques (Arnaud Viard) wieder. Der bietet nur allzu gern seine Chauffeurdienste an, schließlich sind es nur ein paar Stunden Fahrt nach Paris, wo sich Anne und Michael in ein paar Tagen wiedertreffen wollen. Doch Jacques, ein typischer Franzose, hat es alles andere als eilig und lässt keine Gelegenheit aus, der attraktiven Amerikanerin die Vorzüge Südfrankreichs nahe zu bringen und hemmungslos mit ihr zu flirtieren. Aus dem kurzen Trip werden schließlich zwei ganze Tage, in denen sich die beiden immer näher kommen.

Fr, 25.08., 21:00 Uhr* • Einlass ab 19:30 Uhr

Spielort: Erlebnishof Gut Gollin, Gut Gollin 1, 17268 Templin, OT Vietmannsdorf

Getränke, Holzfüller-Brötchen mit Fleisch oder Grillkäse, Salat und Eis im Angebot

OPEN AIR MUSIKKINO

Walk the Line

Drama/Biografie - USA 2006 - FSK: 6 J. (137 Min.)

Regie: James Mangold



Johnny Cash, The Man in Black, eine Country-Legende mit bewegtem Leben. In „Walk the Line“ erzählt James Mangold die wichtigsten Ereignisse in Cashes junger Karriere. Den Schwerpunkt legt er dabei vor allem auf die mit zunehmendem Erfolg immer größer werdenden Drogenprobleme und die anhaltende Liebe zu June Carter (Reese Witherspoon), an der letztlich auch seine Ehe mit seiner ersten Frau Viviane (Ginnifer Goodwin) zerbricht. Aber auch andere prägende Ereignisse, wie der tragische Unfalltod seines großen Bruders Jack (Lucas Till) oder das gestörte Verhältnis zu seinem Vater Ray (Robert Patrick), der ihm nur Verachtung entgegen bringt, werden verarbeitet. Legendar sind seine Konzerte in amerikanischen Gefängnissen, die Duette mit seiner Frau June Carter und seine komplett schwarze Kleidung. 1970 durfte er im Weißen Haus für Präsident Nixon spielen, 1980 wurde er in die Country Music Hall of Fame aufgenommen. Johnny Cash starb 2003 in Nashville.

Sa, 26.08., 21:00 Uhr* • Einlass ab 19:30 Uhr

Spielort: Wassermühle Gollmitz, Mühlenberg 12, 17291 Nordwestuckermark
Getränke, Grillgut und Brote mit Kräuterbutter/Schmalz im Angebot
Regenvariante: unterm Zelt an der Mühle

Fack Ju Göhte 2

Komödie - D 2015 - FSK: 12 J. (112 Min.)

Regie: Bora Daktekin



Der coole Ex-Kleinganove und frisch gebackene Lehrer Zeki Müller (Elyas M'Barek) ist mittlerweile sehr beliebt bei seinen Schülern. Aber ihn selbst nervt sein neuer Job jetzt schon, liegen ihm das frühe Aufstehen, das ständige Korrigieren von Klassenarbeiten und nervige Kinder doch so überhaupt nicht. Hinzu kommt, dass Direktorin Gerster (Katja Riemann) zusätzlich Druck macht, da sie das Image ihrer Gesamtschule aufbessern will. Zu diesem Zweck möchte sie dem renommierten Schillergymnasium die thailändische Partnerschule streitig machen. Und so werden Zeki und Kollegin Lisi Schnabelstedt (Karoline Herfurth) auf Klassenfahrt nach Thailand geschickt, wo ihre chaotischen Schützlinge (u. a. Jella Haase und Max von der Groeben) für ordentlich Wirbel sorgen. In all dem Trubel spitzt sich der Konkurrenzkampf mit dem Schillergymnasium immer weiter zu, dessen Lehrer Hauke Wölki (Volker Bruch) Zekis Karriere mit allen Mitteln ein Ende bereiten möchte.

Sa, 02.09., 20:30 Uhr* • Einlass ab 18:30 Uhr

Spielort: Sportplatz Dreiklang, Schwedt, Hanns-Eisler-Weg 19 A, 16303 Schwedt/Oder
Getränke, Popcorn und Eis im Angebot
Regenvariante: Dreiklang-Sporthalle

SAISONABSCHLUSS-PARTY

La La Land

Musical/Liebesfilm - USA 2017 - FSK: 0 J. (128 Min.)

Regie: Damien Chazelle

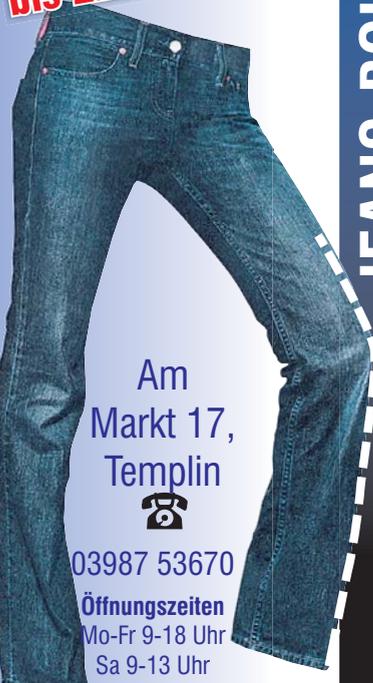


Mia (Emma Stone) ist eine leidenschaftliche Schauspielerin, die ihr Glück in Los Angeles sucht. Sebastian (Ryan Gosling) will dort ebenfalls seinen Durchbruch schaffen, allerdings nicht als Schauspieler, sondern als Musiker, der Menschen für traditionellen Jazz begeistern möchte. Mia und Sebastian müssen sich mit Nebenjobs durchschlagen, um ihren Lebensunterhalt zu sichern - sie arbeitet in Cafés, er sitzt in Clubs wie dem von Boss (J.K. Simmons) am Keyboard. Nachdem sie einander vorm Klavier begegnet und schließlich ein Paar geworden sind, geben sie sich gegenseitig Kraft. Von nun an arbeiten sie zu zweit daran, groß rauszukommen. Doch schnell müssen beide feststellen, dass ihre Bestrebungen auch Opfer fordern und ihre Beziehung auf eine harte Probe stellen. Verrät sich Sebastian selbst, wenn er in der Band von Keith (John Legend) Musik spielt, die er gar nicht mag? Und kann Mia ihre Zeilen nicht auch mit ihrem Freund auf Tour lernen, oder muss sie dazu wirklich in L.A. bleiben?

Sa, 09.09., 21:00 Uhr* • Einlass ab 20:00 Uhr

vor und nach dem Film Musik, Seifenblasen und viele weitere Überraschungen
Spielort: MKC Seebühne, Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin Imbiss und Getränke im Angebot
Regenvariante: im MKC Saal

Extra-Angebote
am 11. August zum
Shopping-Abend
bis 22:00 Uhr.



JEANS-BOUTIQUE
 INH. B. MANZ
NO.ONE

Am Markt 17,
 Templin

 03987 53670
 Öffnungszeiten
 Mo-Fr 9-18 Uhr
 Sa 9-13 Uhr

Shoppern und Genießen

am Freitag, dem 11. August

Am 11. August
 bis 22:00 Uhr geöffnet.

CAFÉ PINA

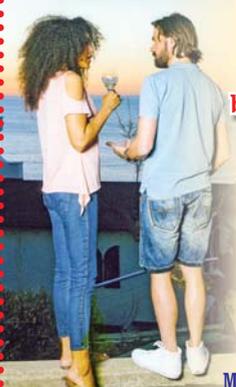
Ernst-Thälmann-Strasse 16 • 17268 Templin
 +49 (0)3987 2091860
 info@cafe-pina.de • www.cafe-pina.de
 Live Musik &
 Kulinarische Überraschungen



Zu diesem Anlass haben die Läden und teilw. im Stadtkern bis 22 Uhr für Sie geöffnet. Auf Ihrem „Chaos“ Jeans & Sportswear, das Fachgeschäft „lot“, die Mode Kiste, Jeans-Boutique No one, das Geschäft 2002, das „Kleiderstübchen“, das Kaufhaus der E.-Thälmann-Straße haben der Augenoptiker „Süße Stube“ sowie das Modegeschäft „FRANCESCO“'s Pizzeria machen den Markt zum Sommer mit Sonnenschein sorgt, werden direkt auf dem Marktplatz Speisen einladen. So bietet der Marktplatz eine

SSV-Endspurt!

Am 11. August
10% Rabatt auf
 bereits reduzierte Ware!



CHAOS
 JEANS & SPORTSWEAR

Am Markt 14 • 17268 Templin
 Tel. 03987 54374
 www.chaos-jeans.de

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 9⁰⁰-18⁰⁰ Uhr • Sa 9⁰⁰-13⁰⁰ Uhr

SSV-Angebote

bis zum 31. August
 Am 11. August 2017
 bis 22:00 Uhr geöffnet.



HUMPHREY'S
 eyewear

Ernst-Thälmann-Straße 10b • 17268 Templin
 Tel. 03987 2232 • Fax 03987 54357

martini Optik

 Brillen · Sonnenbrillen · Kontaktlinsen
 Inhaberin Roswitha Depkat
 Augenoptikermeisterin

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 19.00 bis 18.00 Uhr
 jeden 2. Samstag 10.00 bis 12.00 Uhr

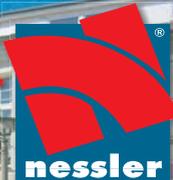
Inh. B. Schulz

„Schöne Wäsche“

Damen & Herren
 Am Markt • 17268 Templin

Klasse einkaufen.

Immer mit tollen Angeboten.



Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr • Sa. 9-16 Uhr

MÜHLENSTRASSE 31, **TEMPLIN**, TEL. 03987-27 05
WWW.NESSLER.DE

Am Freitag, 11. August 17 bis 22.00 Uhr geöffnet!

Öffnen bis 22:00 Uhr in der Templiner Innenstadt



ehmenden Restaurants/Cafés im historischen
n Besuch freuen sich rund um den Marktplatz,
häft „Schöne Wäsche“, Herrenmoden „edel-
Gina Laura, der Schuhhof, das Sportfachge-
haus Nessler und das Modehaus Splinter. In
er „Martini Optik“, das Café Pina, die Confi-
Benedix für Sie geöffnet. Das Café Pina bietet
Das Altstadtcafé, das Marktcafé Kolberg und
um Gasträum. Sofern Petrus für schönes Wet-
dem Marktplatz Tische und Stühle Gäste zum
en herrlichen Raum für Shopping und Genuss.

**Viele SSV-
Angebote!**
Am 11.08.17 bis 22:00 Uhr
für Sie geöffnet!

Mode Kiste

Inhaberin: Inga Ewert • Schinkelstraße 3 • 17268 Templin
Tel. 03987 202925 • www.modekiste-templin.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 Uhr • Sa 10-13 Uhr

Der etwas andere Laden!

Kleiderstückchen
EINKAUFEN
&
WOHLFÜHLEN

Herzlich
willkommen
zum langen
Shoppingabend
am Freitag,
dem 11. August.

20% Rabatt
vom 7. bis 11. August
auf alle Waren!

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 10⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr | Sa 10⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr
Inhaber Ralf Sandow
Am Markt 18 • 17268 Templin • Telefon: 03987 2970

Splinter
MODEHAUS

Am Markt 5 | Templin
Mo - Fr 10 - 18 Uhr | Sa 10 - 13 Uhr

www.modehaus-splinter.de

5€ Bonus*

MODE AUF DEN PUNKT GEBRACHT

BENEDIX

Inh. Christiane Benedix
Ernst-Thälmann-Str. 18 | 17268 Templin
Telefon / Fax: 03987-401 846
Email: info@benedix-mode-templin.de
www.benedix-mode-templin.de

5€ Bonus*

(* bei einem Mindestwarenwert von 50,- Euro/Bonus)

Am Markt 16
edel-lot Templin

Herrenmoden
Anzüge • Hemden • Hosen • Jacken
in vielen Größen

E-Mail: buero@suesse-stube-templin.de
www.suesse-stube-templin.de

**Confiserie
Süße Stube**
Inh. S. Schilling

Ernst-Thälmann-Straße 18
17268 Templin
Telefon/Fax: 0 39 87 / 54 207

Geschenkartikel
Pralinen
Schokolade
Tee aus aller Welt
Kaffeespezialitäten
erlesene Weine
Spirituosen
und andere Leckereien

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr und Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr

Geriatric: Soviel Krankenhaus wie nötig und soviel häusliche Umgebung wie möglich

Templin. Der demografische Wandel und die Altersentwicklung der Bevölkerung über 40 Prozent ansteigen. Kurstadtjournal mit dem sind in aller Munde. Diese Entwicklung stellt Chefarzt der Geriatrie des Lebenserwartung hat sich auch Mediziner vor neue Sana-Krankenhauses Templin, Dr. Eric Hilf.

Warum braucht es heute eine besondere Altersmedizin?

Die älter werdende Gesellschaft in Deutschland ist eine besondere Herausforderung für das Gesundheitswesen. Der stetige Anstieg des Anteils multimorbider geriatrischer Patienten ist nicht aufzuhalten. Deshalb bieten wir unseren Patienten die neu aufgebaute Abteilung für Innere Medizin: Geriatrie an. Die Geriatrie im Sana Krankenhaus Templin arbeitet nach einem modernen wissenschaftlich evaluierten Konzept. Ziel unserer Arbeit ist es, ältere multimorbide und chronisch kranke Patienten umfassend zu behandeln und ihnen eine selbstständige Lebensführung und eine hohe Lebensqualität zu ermöglichen.

Patienten: Ist er noch mobil, kann er sich alleine versorgen, ist er geistig fit – solche Überlegungen fließen ein. Denn nur eine Diagnostik, die den Menschen als Ganzes sieht, ist die Grundlage einer guten Therapie.

Wie ist das Behandlungskonzept in Templin aufgebaut?

Eine geriatrische Station ist etwas anders wie eine normale Abteilung im Krankenhaus. Denn – ähnlich wie in einer Reha – wollen wir unsere oft schwerkranken, multimorbiden Patienten wieder fit für das Leben zuhause machen. Das Behandlungskonzept der Templiner Geriatrie ist deshalb mehrdimensional aufgebaut. Das bedeutet, dass gleichzeitig akutmedizinisch, rehabilitative, präventive, palliative und sozial flankierende Maßnahmen in das Behandlungskonzept integriert werden, und zwar individuell nach den Bedürfnissen des einzelnen Patienten und in Absprache mit ihm sowie seinen Bezugspersonen. Geriatrie ist immer Teamarbeit. Zum multiprofessionellen Team unserer geriatrischen Abteilung gehören folgende Berufsgruppen: Ärzte, Krankenpflegepersonal, Physiotherapie, Ergotherapie, Sprachtherapie, Psychologie, Sozialarbeit sowie Seelsorge. Von besonderer Bedeutung ist die engmaschige Kooperation und Verzahnung mit allen Abteilungen des Sana Krankenhauses Templin.

Bedeutet Altersmedizin gleich Krankenhausaufenthalt?

Keineswegs. Grundprinzip der modernen Geriatrie ist: „Soviel Krankenhaus wie nötig und soviel häusliche Umgebung wie möglich“. Wir wollen für jeden Patienten ein Optimum an Lebensqualität trotz Krankheit und Behinderung zu erreichen. Aufgabe von uns Geriatern ist doch die Erhaltung bzw. die Wiederherstellung der Selbstständigkeit und die Integration in den Alltag mit dem Ziel, ein selbstbestimmtes Leben zu führen. Was möchte der Mensch in seiner aktuellen Lebenssituation? Welche Ressourcen kann man dafür mit ihm erschließen? Was können Patienten selbst tun? Was kann die geriatrische Behandlung leisten? – das sind typische Fragen, die wir Geriater uns Tag für Tag stellen.

Vor welchen Herausforderungen steht die Altersmedizin?

Die Zukunft der Medizin an sich steht vor großen Herausforderungen. Diagnostische und therapeutische Prozessen werden immer komplexer, dementieller Syndrome nehmen zu, gleichzeitig verknappen sich Ressourcen. Und auch die familiäre Unterstützung – früher gab es Großfamilien oder lebten viele Familien zumindest im gleichen Ort – wird weniger. Vor diesem Hintergrund suchen Altersmediziner Lösungsansätze. Auch hier bleibt es spannend.

Was reizt sie an der Altersmedizin?

Alte Menschen haben oft mehr als eine Erkrankung, sie sind multimorbide. Ein Geriater muss daher Schwerpunkte setzen, muss abwägen, welche Krankheit aktuell im Mittelpunkt steht ohne die anderen Erkrankungen zu vernachlässigen. Entscheidend ist der Allgemeinzustand des

Nur bis
31.08.2017.



Beim Autokauf noch Familiengeld sichern? Kinderleicht.

Die Hyundai Family Sondermodelle.

Mit den Hyundai Family Sondermodellen können Sie jetzt richtig sparen: Sichern Sie sich den neuen Hyundai i30 Kombi Family mit umfangreichem Sicherheitspaket und integrierter Konnektivität oder den Hyundai Santa Fe Family mit bis zu 7 Sitzen. Lassen Sie sich von uns beraten.

Hyundai i30 Kombi 1.4 Family

Unser bisheriger Preis: 21.190 EUR
abzgl. Aktions-Prämie („Familiengeld“): 3.000 EUR

Aktionspreis jetzt: 18.190 EUR

Kraftstoffverbrauch innerorts 7,0 l/100 km; außerorts 5,1 l/100 km; kombiniert 5,8 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 136 g/km; Effizienzklasse C. Nach EU-Messverfahren.

Hyundai Santa Fe 2.4 GDI Family

Unser bisheriger Preis: 33.080 EUR
abzgl. Aktions-Prämie („Familiengeld“): 6.000 EUR

Aktionspreis jetzt: 27.080 EUR

Kraftstoffverbrauch innerorts 12,9 l/100 km; außerorts 7,3 l/100 km; kombiniert 9,4 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 218 g/km; Effizienzklasse E. Nach EU-Messverfahren.

Autohaus Schöne

Dargersdorfer Straße 83
17268 Templin
www.schoene-hyundai.de



Fahrzeuggabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.



* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerbegrenzung: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

Therapeut auf weißen Pfoten

Lewis-Oskar heißt der neue Therapeut im Sana-Krankenhaus. Er ist ein Therapiehund, der in der Geriatrie eingesetzt wird. Er unterstützt die Behandlung von an Demenz erkrankten Patienten.



Templin. Ein weiß-schwarz gefleckter Border-Collie mit treuen Augen gehört seit kurzem zum Personal am Sana Krankenhaus. Er heißt Oskar-Lewis, ist aktuell 17 Monate alt und der erste festangestellte Therapiehund. Sein Arbeitsgebiet ist die Geriatrie. Dort soll er künftig gezielt in der tiergestützten medizinischen Behandlung eingesetzt werden und mit demennten Patienten in Interaktion treten. „Die Medizin entdeckt gerade erst die positiven Effekte zwischen Mensch und Tier. Besonders ältere Menschen, die eine depressive Störung haben, kann ein Therapiehund wieder motivieren, mehr am Leben teilzunehmen“, sagt Dr. Eric Hilf, Chefarzt für Geriatrie. Ein weiterer Forschungsschwerpunkt ist die Interaktion zwischen demennten Patienten und Hunden. Auch hier verspricht sich der Mediziner Behandlungserfolge für Patienten mit Demenz. Dort, wo die tiergestützte Therapie schon länger eingesetzt wird, ist man von

der positiven Wirkung des Hundes auf den Menschen begeistert. Menschen, die sonst in sich gekehrt und apathisch sind, beginnen plötzlich, sich zu öffnen. Sie erinnern sich an Erlebnisse, berichten von früher, beginnen wieder, mit den Menschen in ihrer Umgebung Blickkontakt aufzunehmen, mit ihnen zu sprechen. Die Tiere vermitteln den älteren Menschen Nähe und Wärme. Durch Berühren und Streicheln werden auch motorische Fähigkeiten des Patienten trainiert. Klinische Untersuchungen haben zudem eine positive Entwicklung bei Blutdruck und Biomarkern gezeigt. Die tiergestützte Therapie führt also zu einer Verbesserung der körperlichen und seelischen Verfassung bei Patienten mit Demenz. Die tiergestützte Therapie funktioniert allerdings nicht bei jedem gleich gut. Eine wichtige Voraussetzung für den Erfolg ist, dass sich die Patienten nicht vor Hunden fürchten. Auch der Hund selbst, muss für die Therapiebegleitung geeignet sein.



Er darf keine Aggressionen zeigen, darf nicht besonders ängstlich sein und muss einen gefestigten Charakter haben. Außerdem muss er lernwillig und menschenfreundlich sein. Alles Eigenschaften, die auf Lewis-Oskar, den Therapiehund zutreffen. Bis der aber in die Behandlung

einbezogen werden kann, wird es noch eine Weile dauern. Zurzeit macht sich der Vierbeiner intensiv mit der neuen Umgebung vertraut. Lewis-Oskars Arbeitstag beginnt um acht Uhr. Nach morgendlicher Dienstbesprechung erkundet Lewis mit seinem Herrchen Dr. Eric Hilf, die geriatrische

Station und gewöhnt sich spielerisch an die Umgebung. Eine spezialisierte Hundetrainerin bereitet ihn auf den Umgang mit den Patienten vor. Wenn seine Ausbildung zum Therapiehund abgeschlossen ist, soll er auch bei der Patientenvisite regelmäßig eingesetzt werden.

Sommertheater 2012



Sommertheater 2017

theater 89

Hans-Sachs-Spiele

Samstag, 26. August 2017

Hof hinter dem Museum, Heinstraße 7



Beginn: 19:00 Uhr,
Einlass ab 18:00 Uhr

Eintritt: 9,00 €,
Kinder bis 14 Jahre 4,50 €



LAND
BRANDENBURG

Im Jahr 2017 sind es 500 Jahre her, seit Martin Luther seine 95 Thesen gegen Machtmissbrauch und Korruption des Papsttums an die Schlosskirche zu Wittenberg schlug und damit die Reformation auslöste. Der Protestantismus ist eine religiös und politisch nachhaltige Bewegung geblieben. Mit der Berufung auf das Wort Gottes, das Luther dank seiner Bibelübersetzung ins Deutsche jedermann zugänglich machte, nutzte er die Sprengkraft des christlichen Glaubens für individuellen und gesellschaftlichen Fortschritt, in dem er auf Gleichheit und Selbstverantwortung aller drängte und damit Demokratie, Aufklärung, Menschenrechte und soziale Gerechtigkeit beförderte.

Ein „Follower“ Luthers war der Nürnberger Schuhmacher, Spruchdichter, Meistersinger und Dramatiker Hans Sachs (1494-1576). Er war weithin bekannt, und seine Stimme hatte Gewicht. Mit ihm regten sich öffentliche Kritik und

Sommertheater
in historischen
Stadtkernen



MUSEUM
für Stadtgeschichte
TEMPLIN

Sommertheater 2013



Sommertheater 2014





Sommertheater 2015

25 Jahre



Historische Stadtkerne im Land Brandenburg

Selbstkritik. Als angesehener Handwerker lebte er unter den Leuten. Seine Sprüche wurden schnell als Kommentare zu alltäglichen und historischen Ereignissen verbreitet. Als Meistersinger stand er im „SongContest“, der strengsten poetischen und musikalischen Regeln folgte, in Konkurrenz zu den Dichter- und Sangesgrößen seiner Zeit. Er war eine Art spätmittelalterlicher „Liedermacher“. Und als Dramatiker würde man ihn heute ins Fach der „Comedy“ stecken. Er verfasste in der „fünften Jahreszeit“ kurze Stücke in Knittelversen, die die großen und kleinen Betrügereien zwischen Bürgerleuten und Standespersonen, zwischen Eheleuten und Nachbarn im städtischen Alltag aufs Korn nahmen. Er studierte sie mit Laien ein und diese Fastnachtsspiele wurden pünktlich zu aller Gaudi aufgeführt. Bis heute werden sie bei allen möglichen Gelegenheiten, wo sich feier wütige Leute versammeln, gespielt. Hans Sachs stand Martin Luther nahe und „promotete“ ihn und sein Wirken mit einem großen Sinngedicht.

Was liegt näher, als zum Jubiläum mit Hans Sachs durch Brandenburg, eines der Kernlande der Reformation, auf Tour zugehen?

Im Mittelpunkt stehen die drei Schwänke **DAS HEISSEISEN, DER FAHREND SCHULER IM PARADEIS** und **DER ROSSDIEB ZU FÜNSING MIT DEN TOLLEN DIEBISCHEN BAUREN**. Zudem werden **SPRUCHGEDICHTE** sowie Auszüge aus **DIE WITTEBERGISCHE NACHTIGALL, DIE MAN JETZT HÖRET ÜBERALL** und **DAS SCHLAURAFFENLAND** rezitiert und deutsche Volkslieder gesungen.

DAS HEISS EISEN:

Eine Frau zettelt eine Treue probe an. Ihr Mann soll ein heißes Eisen aus einem magischen Kreis heraus tragen. Bleibt seine Hand unverletzt, ist seine Unschuld erwiesen...

DER FAHREND SCHULER IMPARADEIS:

Ein reisender mittelloser Student macht einer Bäuerin weiß, er habe ihren Mann verarmt im Paradies getroffen...

DER ROSSDIEB ZU FÜNSING MIT DEN TOLLEN DIEBISCHEN BAUREN:

Drei Dorfbälteste lassen einen Rosssdieb frei bis nach der Ernte. Er solle wiederkommen und sich dann erst hängen lassen...

Es spielen und singen Schauspieler und Musiker von theater 89.

Regie: Hans-Joachim Frank

Bühne und Kostüme: Barbara Noack

Dramaturgie: Jörg Mihan

Veranstalter:

AG Historische Stadtkerne; Stadt Templin

Kartenvorverkauf und weitere Informationen:

Museum für Stadtgeschichte;

Prenzlauer Tor, 17268 Templin, 03987-2000526

Öffnungszeiten: Di - Fr 10:00-17:00 Uhr;

Sa/So 13:00-17:00 Uhr

Tourist-Information;

Markt 19; 17268 Templin; 03987-2631

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:00-18:00 Uhr;

Sa/So 10:00-15:00 Uhr

Zur Tradition des Sommertheaters im Land Brandenburg

In Brandenburg haben sich vor ungefähr 900 Jahren Städte mit Märkten herausgebildet. Aus ersten festen Buden wurden Hoftheater oder zu Theater umfunktionierte Kirchen und mit den selbstbewusster werdenden Bürgern erste Stadttheatergründungen. In den kleineren Städten fand das Theater weiterhin auf dem Markt oder in Wirtshaussälen statt. Nach 1945 wurden in der DDR in neu entstandenen Industriezentren Theater für Werkstätige gebaut. Nach dem friedlichen Zusammenbruch der DDR mussten auch die Theater sich komplett neu aufstellen. Die aus der DDR stammenden Verpflichtungen kleinere Städte mit zu bespielen fiel komplett weg. Daraus ergaben sich Selbstgründungen von Künstlerkollektiven im Theaterbereich, Freie Theater. Alle relevanten Theater organisierten sich 1995 im Landesverband Freier Theater Brandenburg. Im Verlauf der Entwicklung des Verbandes kam der Wunsch nach einer Sommertheatertournee durch das Land Brandenburg auf. Die Angebote waren vorhanden. Die Begleitung durch das Ministerium für Wirtschaft, Forschung und Kultur wurden zugesichert.

Als funktionierendes Netzwerk kam die Arbeitsgemeinschaft „Städte mit Historischen Stadtkernen im Land Brandenburg“ dazu. Es sollte in den Mitgliedsstädten Aufführungen stattfinden, die sich thematisch am Jahresthema von „Kulturland Brandenburg“ orientieren. Neben touristischen standen immer auch stadtbürgerliche Aspekte im Fokus. Nach anfänglichen Zweifeln findet die Tournee als nachgefragter, gewünschter und erfolgreicher Höhepunkt in diesem Jahr schon zum achten Mal statt. Seit 2011 beteiligt sich die Stadt Templin an der Sommertheatertournee mit der historischen Kulisse in der Heinestraße 7 am Stadthistorischen Museum.

Sommertheater 2016



TEMPLIN
THERMALSOLEHEILBAD



Groß Dölln. „Veränderung“ lautet der Titel des diesjährigen Festivals. Unverändert ist die Tatsache, dass sich im Konzerthangar Groß Dölln einmal mehr ausgezeichnete Weltklasse Musiker zusammen finden werden, um an einem der außergewöhnlichsten Veranstaltungsorte Deutschlands klassische Musik auf höchstem Niveau darzubieten. „Dort erwartet man alles, nur keine klassischen Konzerte“ erinnert sich Franziska Hölscher an ihren ersten Eindruck vom alten Militärgelände, dem heutigen Driving Center Groß Dölln. Die Kombination von nüchternen Militärarchitekturen, verfallenen Soldatenunterkünften und kilometerweiter Naturkulisse zieht Publikum und Künstler bereits zum 15. Mal in seinen Bann. Die junge Cellistin Harriet Krijgh beispielsweise, die in den bedeutendsten Sälen der Welt auftritt und künstlerische Leiterin des Internationalen Kammermusikfestivals Utrecht ist, habe binnen nur weniger Stunden ihre Teilnahme am Festival zugesagt, erzählt Franziska Hölscher erfreut. Auch der preisgekrönte Klarinetist Sebastian Manz, zweifacher

ECHO Klassik-Preisträger und Gewinner des ARD Musikwettbewerb, wird sein Bebersee-Debüt 2017 geben. Andere kommen gerne wieder. „Wir hatten eine Weile gebraucht, das Artemis Quartett zu bekommen,“ berichtet Markus Groh rückblickend: „Aber dann wollten sie sofort wiederkommen und spielen dieses Jahr sogar in ihrem Sabbatical für uns.“

Besonders freuen sich die Veranstalter zudem, dass Clemens Trautmann wieder dabei sein wird, „auch aus dem Grund, dass der begabte Klarinetist dies gar nicht hauptberuflich macht,“ wie Groh erläutert. Trautmann ist Präsident der Deutschen Grammophon und wird beim Gesprächskonzert am 1. September gemeinsam mit anderen Festivalkünstlern nicht nur Schubert und Dvořák spielen, sondern auch zum Gespräch „Klassikmarkt im Lauf der Zeit“ einladen.

Ein weiteres Programmhilight ist das Familienkonzert am 29. August mit Camille Saint-Saëns' „Karneval der Tiere“ und Texten von Roger Willemsen. Franziska Hölscher, die eine enge künstlerische Zu-



sammenarbeit mit Willemsen verband, war es ein Anliegen, die Texte des im vergangenen Jahr viel zu früh verstorbenen Bestsellerautors auszuwählen und Roger Willemsen zu gedenken. Willemsens Gedichte sprechen Erwachsene wie Kinder gleichermaßen an. Rezipiert werden sie von Ulrich Matthes (Deutsches Theater Berlin). Franziska Hölscher, Mitglieder des Artemis Quar-

tetts, Markus Groh und Yoonji Kim werden gemeinsam mit jungen Nachwuchssolisten die Kammerfassung von Saint-Saëns' „Karneval der Tiere“ spielen. Das „Konzert im Dunkeln“ avanciert zu einem beliebten Ausnahmekonzert des Bebersee Festivals. Um „Nacht“ und „Licht“ drehen sich die Werke, die am 2. September ab 20 Uhr unter dem Titel „Darkness

visible“ aufgeführt werden. Im Zentrum des Programms steht Olivier Messiaens „Quartett für das Ende der Zeit“, vollendet und uraufgeführt 1941 in Kriegsgefangenschaft in Görnitz. Daneben werden Klassiker wie Schuberts „Notturmo“ und Werke von Jörg Widmann und John Dowland erklingen.

Weitere Informationen zum gesamten Festivalprogramm vom 26. August bis 3. September und den Künstlern sind über die Uckermärkische Kulturagentur (www.umkulturagenturpreussen.de), an den Vorverkaufsstellen und unter www.bebersee.de erhältlich.

b:fes



Jürgen Bischof (Direktor, Uckermärkische Kulturagentur als Veranstalter); Franziska Hölscher (Dramaturgie und Programmplanung) und Prof. Markus Groh (künstlerische Leitung) stellen an der Universität der Künste Berlin das Programm des Bebersee Festivals 2017 vor. (v.l.n.r.)



Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

Herzlich Willkommen!

*Ich bin ein
Templiner!*

Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.



Charles Theodore Nutley ist das zweite Kind von Jeanine und Jeremy Nutley aus Bröddin. Er wurde am 21. Juni um 01.18 Uhr geboren und wog 4010 Gramm.



Fritz Köhler erblickte am 27. Juni das Licht der Welt. Er ist das erste Kind von Mandy Köhler und Tony Müller. Er wog 3670 Gramm.



Lina Bock erblickte am 11. Juli um 5.25 Uhr das Licht der Welt. Sie wog 3610 Gramm. Es ist das zweite Kind von Jana Bock und Jens Schlesier aus Lychen.



Emila Borchert ist das kleine Schwesterchen von Pia-Sophie Borchert (9). Sie wurde am 11. Juli um 9.01 Uhr geboren. Maria Jonas und Robert Borchert aus Kaakstedt sind glücklich über den Familienzuwachs.



Lara-Emiliana Huth wurde am 17. Juli um 3.15 Uhr geboren und wog 2830 Gramm. Sie ist das zweite Kind von Daniela und Marcel Huth.



Über **Nick Dietmar Hamilton**, geboren am 18. Juli um 23.55 Uhr, freuen sich Monique Genzmer, Frank Hamilton und Bruder Pascale (14).



Sören Wilhelm ist das zweite Kind von Steffi und Mathias Stegemann aus Burgwall. Er wurde am 19. Juli um 1.41 Uhr geboren und wog 3740 Gramm.



Alessio Liers ist das zweite Kind von Nadine Liers aus Zehdenick. Seine Schwester Alessa (8) freut sich besonders auf den Familiennachwuchs. Er wurde am 19. Juli um 8.39 Uhr geboren und wog 3900 Gramm.



Merle-Fabienne ist das zweite Kind von Heidi und Marvin Friedrich aus Fürstenberg. Sie wurde am 24. Juli um 16.50 Uhr geboren und wog 3480 Gramm.



Kian Hensch, geboren am 25. Juli um 18.31 Uhr, fühlt sich im Arm seines Opas Gerd Lux wohl. Es ist das zweite Kind von Sabine Lux und Felix Hensch aus Boitzenburg.



Sana Krankenhaus
Templin

Projektwoche an der Oberschule Templin



**Theaterstück „Wunschladen“:
- das selbst erstellte Bühnenbild
der Theater AG**

Templin. Vom 13. bis 18. Juli 2017 fand an der Oberschule Templin eine Projektwoche statt. Diese ist eine Tradition an der Schule. In der Projektwoche ging es darum, den Schülern den Unterrichtsstoff mit anderen spannenderen Mitteln nahe zu bringen. Die Projekthalte dachten sich die Schüler selbst aus und die Lehrer versuchten diese so gut wie möglich umzusetzen. So wurde in der Projektwoche den Schülern ermöglicht, ihren Interessen nachzugehen. „Das bedeutet, wenn ein Schüler gerne Kunst macht, kann er statt nur einmal in der Woche“ Sagte die stellvertretende Schulleiterin Frau Grundmann.



**Ab in den Ofen,
der Auflauf ist vorbereitet**



Seilspringen als Erwärmung beim Fussballprojekt.

Es gab viele verschiedene Projekte in den Bereichen Kunst, Theater mit Frau Barthel, Theater mit Schulsozialarbeiterinnen Katja Lorenz und Katrin Tesch sowie Musik, geleitet von Frau Klaus, in der das Programm für die Abschlussfeier der 10. Klassen vorbereitet wurde. In den einzelnen Klassen gab es jeden Tag ein anderes Projekt z.B.: gingen die 7. Klassen mit Herrn Schmidt, kochten mit Frau Kuntzagk und lernten die Geschichte der Templiner Denkmäler mit Frau Kirchner. Außerdem gab es Schwimm-

den Lehrern der Oberschule betreuten noch weitere Lehrer wie Herr deBurr, Herr Kassebaum, Herr Martini sowie Frau Geniser die in der Cafeteria der Schule arbeitet die Projekte. Eines der Projekte beinhaltete ein Theaterstück der Theater AG. Betreut wurde das Projekt von Katja Lorenz und Katrin Tesch mit Unterstützung von Frau Wysujack und Frau Lorenz. An dem Theaterstück „Wunschladen“ nahmen 17 Schüler der 7. Klassen teil, die ihre schauspielerischen Talente zur Schau stellen wollten. Das Theaterstück wurde gefilmt um es später zu mehreren Schauspielwettbewerben zu

schicken. Die Schüler probten jeden Montag, Donnerstag und Freitagnachmittag um in der Arbeitsgemeinschaft ihre Mimik und Gestik zu schulen. In dem selbst inszenierten Theaterstück ging es darum dass man seine Wünsche selbst erfüllen kann und niemanden anders darum bitten sollte, das für sich zu tun. Für die Veranstaltung wurden Kostüme kreiert und das Bühnenbild selbst erstellt. Das Theaterstück wurde am Montag, dem 17. Juli um 13.30 Uhr im Atrium der Oberschule aufgeführt. **Lea-Sophie Müller und Antonia Rodenhagen, Oberschule Templin**

4. Dreschfest Fürstenau am 19. August



Mit dem Dreschkasten aus dem Jahr 1930 wurde bis in die 70-er Jahre gedroschen.

Fürstenau (A.B.). Der Sommer war schon immer für die in der Landwirtschaft Tätigen eine enorm arbeitsintensive Zeit. Doch irgendwann ist die Ernte eingebracht. Dann ist der Zeitpunkt gekommen, den Erfolg und die mannigfaltigen Anstrengungen der Erntezeit mit einem zünftigen Fest zu feiern. Das ist eine alte Tradition. Am Samstag, dem 19. August lädt das Fürstenauer Fahrzeug- und Technikmuseum von 9 bis 16 Uhr zum 4. Dreschfest nach Fürstenau ein. Der Veranstalter unter Leitung von Gerhard Eberwein möchte vor allem die Technikbegeisterten und Oldtimerfans ansprechen, indem er beim Dreschfest den Besuchern Einblicke in frühere Zeiten gewährt. So kann man unter anderem erleben, wie mit einem Dreschkasten (Baujahr 1930), dessen Modelle noch bis in die 70-er Jahre im Einsatz waren, gedroschen wurde. Auch gibt es auf historischen Maschinen Vorführungen, wie man Getreide schrotete und Stroh häckselte. Sehenswert ist sicherlich auch die selbstfahrende historische Kreissäge, die über die Dörfer

fahrend ihre Dienste anbot. Eine Oldtimerausstellung, bei der jedes Fahrzeug einzeln vorgestellt wird, rundet das Dreschfest ab. Auch ein ganz ausgefallenes Angebot ist dabei, indem Ausfahrten mit einem Schützenpanzer möglich sind. Natürlich kann man sich alternativ auch im Kremser durch die schöne Fürstenauer Landschaft mit dem Fuhrunternehmen Schott-Kaltblüter-Warnitz kutschieren lassen. Auf die Kleinsten warten ebenfalls verschiedene Abwechslungen wie Ponyreiten, Kinderschminken und die allseits beliebte Hüpfburg. Für den verwöhnten Gaumen gibt es Gegrilltes, Schwein am Spieß, Eis, Kaffee und Kuchen.



Fürstenauer Fahrzeug- und Technikmuseum
Fürstenau 11a, 17268 Boitzenburger Land
www.museum-fuerstenau.de
Gerhard Eberwein, Tel. 0171 6134829
eberwein@museum-fuerstenau.de

4. Dreschfest Fürstenau

19.08.2017

9-16 Uhr

Oldtimerausstellung • Trödelmarkt • Dreschvorführungen mit Dreschkasten • Holzschneiden mit historischer Kreissäge • Ausfahrten mit Schützenpanzer BMP • Getreide schroten und Stroh häckseln mit historischen Maschinen • Kutschfahrten in die schöne Fürstenauer Landschaft • Fahrzeugvorstellungen an der Bühne • Für Kinder: Hüpfburg, Ponyreiten und Kinderschminken

Gegrilltes, Schwein am Spieß, Eis, Kaffee und Kuchen

Eintrittspreise

inkl. Museumsbesuch

Erwachsene: 4,- EUR, Kinder ab 7 Jahre: 2,- EUR

Aussteller und Händler können ab dem 18.08. anreisen.



15.12.2017

„Musical meets Christmas“

Die Dinner-Show
Ein spektakuläres
LIVE-Event

Präsentiert von Servus Art-,
Entertainment- und Eventmanagement

Tickets: 69,00 € • Ticketverkauf: Restaurant „Atlantis“ • Weitere Informationen unter 03987-201 152



Endlich wieder lachen... Festival der Travestie - mit Maria Crohn & Friends

Templin. Darf es etwas mehr sein ??? - Mit Deutschlands großartigster Travestieshow.

„Festival der Travestie - Maria Crohn & Friends“ bieten Ihnen am Mo., 30.10.2017 in der Naturtherme in Templin eine Theaterrevue, die den höchsten Ansprüchen gerecht wird. Erleben Sie mit „Festival der Travestie“ die Travestiekunst in Höchstform und Reinkultur.

Lassen Sie sich von Maria Crohn und ihrem Ensemble in eine Welt des perfekten Entertainments entführen. Nur hochkarätige Künstler, bekannt aus namhaften Cabarets und dem Fernsehen, wurden für diese grandiose, imposante und fantastische Show zusammengestellt.

Eine wundervolle Revue gefüllt mit Witz, Gesang, großen und zahlreichen Kostümen, Starparodien, perfekten Illusionen und Stand UP Comedy. Hier jagt eine Attraktion die Nächste, so dass dem Publikum schier der Atem stockt. Das Ganze dargeboten in einer rasant durchgestylten Show, die sie komplett aus dem Alltag in eine völlig fremde aber absolut faszinierende Welt entführen wird.

„Festival der Travestie“ ist ein Strauß bekannter Stimmungsschlager in neuem Gewand, brüllend lustige Komik, kurzweilige Unterhaltung und ein absoluter Augenschmaus.

In einem Satz: Die Show zum Totlachen - Entertainment pur.

Sichern Sie sich jetzt Ihre Karte im Vorverkauf.

NaturThermeTemplin
Montag, 30.10.2017
Beginn: 20.00
Einlass: 19.00 Uhr

VVK: Restaurant Atlantis an der NaturthermeTemplin
Tel. 03987-201152
Touristinfo: Tel. -2631,
Nordkurier - kostenl. Hotline 0800-4575033
sowie an allen bekanten VVK-Stellen.



Foto: by pixabay



Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

Erlebnisreiche Zeiten im Ziegeleipark

DAS ABENTEUERLAND AN DER HAVEL

www.ziegeleipark.de


**19./20. AUGUST -
15. FASZINATION TECHNIK**
TRAKTOREN- UND OLDTIMERTREFFEN
„NUR FLIEGEN IST SCHÖNER“

Mit freundlicher Unterstützung von
Mittelbrandenburgische Sparkasse



**MUSEEN
ERLEBNISSE
TAGEN & FEIERN
HÄFEN**

Ziegeleipark Mildenberg
Ziegelei 10
16792 Zehdenick
(OT Mildenberg)
Telefon: 03307 310410
E-Mail: info@ziegeleipark.de

Eine Stunde nördlich von Berlin!



VERANSTALTUNGEN 2017

1. April – 5. November
AUSSTELLUNG „20 JAHRE ZIEGELEIPARK“

19./20. August
15. FASZINATION TECHNIK
Traktoren- und Oldtimertreffen
Helikopterrundflüge

26./27. August
48 STUNDEN OBERHAVEL

10. September
TAG DES OFFENEN DENKMALS

15. Oktober
HOCHZEITS- UND FESTMESSE

5. November
TASCHENLAMPENFÜHRUNG

FAMILIEN-FERIENSPASS
in den Sommer- und Herbstferien in Brandenburg:
Ziegeleibahn-Führerschein
Mo/Di/Do/Fr nach Anmeldung

15. Faszination Technik am 19. und 20. August 2017

Motto: „Nur Fliegen ist schöner“ Traktoren, Oldtimer, Zweiräder, Militärfahrzeuge, Helikopterrundflüge und eine spektakuläre Motorrad-Stuntshow im Ziegeleipark Mildenberg

Mildenberg. Am 19. und 20. August findet die „Faszination Technik“ im Ziegeleipark Mildenberg statt. Unter dem Motto „Nur Fliegen ist schöner“ präsentieren sich wieder viele Klassiker der Automobil- und Traktoren-Geschichte. Die Veranstaltung findet auf dem Parkgelände statt. „Diese Mal geht es hoch hinaus, denn wegen der großen Nachfrage gibt es wieder die beliebten Helikopterrundflüge über die Zehdenicker Tonstichland-schaft“ erläutert Veranstaltungsmanagerin Jenifer Klein. Eröffnet wird die 15. „Faszination Technik“ am Samstag um 10.30 Uhr. Ein buntes Rahmenprogramm sorgt für Unterhaltung. Ein Erlebnis für Augen und Ohren ist die Vorstellung der Fahrzeuge jeweils um 13.00 an der Bühne. Zu bestaunen gibt es natürlich wieder die schick herausgeputzten Oldtimer der Auto-Marken Ford, Wartburg, Audi, Mercedes, VW, Opel Commodore GSE A Coupe, Cadillac, El Camino Chevrolet, Lada, Trabant, IFA-F8 Limousine, Skoda, Legier, Moskwitsch und Fiat. Raritäten wie einen Ford A von 1930 und einen Ford Eifel von 1938 gilt es zu bestaunen. Ebenso stolz sind wir auf die Vorführung alter Landwirtschafts-Technik z.B. von Lanz Bulldog, Massey Ferguson, Deutz, Holder, UTB in den Fokus. Auch 15 LKW's rollen wieder in den Ziegeleipark: vertreten

sind die klangvollen Marken: Framo, IFA W50, Magirus Deutz, MAN und Barkas, wobei die Tatra Feuerwehr 148 TLF 32 spektakulärsten Fahrzeugen gehört. Immer beliebter werden Zweiräder aus vergangenen Zeiten, wo es inzwischen auch einige Clubs gegründet haben. Mitvertreten sind die Marken: Jawa, Simson, MZ, Yamaha, Zündapp, Cezeta, dabei als besondere hervorzuheben sind: Simson Duo von 1967, ein Motorroller SR 59 „Berlin“ und ein „Troll“ beide von IWL. Das Motto „Nur Fliegen ist schöner“ passt auch prima zum Rock'n'RollClub „Butterfly“, die eine tolle Tanz- & Akrobatik-Show zur Musik der 50er & 60er Jahre zeigen wird. Eine spektakuläre Stuntshow mit Sprüngen und Pyrotechnik präsentiert am Wochenende um 12 und 16 Uhr das Team von „Stuntfunk“ aus Wendlingen. Freuen Sie sich auf spektakuläre Motorrad-Trialstunt-Performance. Besucher können zusätzlich noch den Nervenkitzel eines Wheelis selbst erleben, ganz ohne Risiko mittels Wheelie-Simulator und eines motorrad-erfahrenem Teams. Ebenso sehenswert werden die Vorführungen des MFC Neuholland mit ihren ferngesteuerten Modellen im Flugeinsatz jeweils um 11.30 Uhr und 17 Uhr sein. Ganztägig findet ein Schauliegen statt und der Flugsimulator kann ausprobiert werden.



Besonders stolz macht uns die Teilnahme der vielen Vereine aus der Region wie zum Beispiel die Jawa Freunde Nord Ost, Oldtimer-Stammtisch Zehdenick, Verein zum Erhalt historischer Feuerwehren und Nutzfahrzeuge e.V., Internationaler Kreis der Tatra-Freunde e.V., Oldtimer Club Oranienburg OC- OHV, sowie den MTS – Mildenberger Traktoren- und Schlepperfreunden. Der Verein zum Erhalt historischer Feuerwehren und Nutzfahrzeuge e.V. aus Gransee bietet Feuerwehrrundfahrten von 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr mit einer IFA S4000 Feuerwehr und einem W50 Drehleiterfeuerwehr an. Die Ackerbanane wird begeistern... Nicht zu kurz kommen wieder die Mitmachaktionen für Kinder mit Schmieden, Töpfern und dem traditionellen Ziegelstreichen. In diesem Jahr neu



dabei: eine Kinderbaustelle XXL mit bis zu 1000 Riesenbausteinen, vielen Rohren, Schläuchen und Zubehör, wo kleine Baumeisterinnen und Baumeister auf ihre Kosten kommen. Dazu noch eine Kinderwerkstatt zum Bauen von Fahrzeugen mit jeder Menge Materialien und Einzelteilen. Für das musikalische Programm sorgt Live-Musik mit „6 Richtige“ aus Hennigsdorf mit einer Musikmischung von Swing bis Rock jeweils um 15 Uhr am Samstag und am Sonntag.

Nicht fehlen darf die Händlermeile mit Trödel und Handwerk, ein Teilemarkt und Ersatzteilen für Oldtimer sowie Rundfahrten mit der Ziegeleibahn. Oder man genießt eine Fahrt mit der Tonlorenbahn quer durch die Tonstichland-schaft (fährt halbstündlich, bis Waldbrandwarnstufe III kommt auch die in Babelsberg gebaute LOWA-Dampflokomotive zum Einsatz. Unterstützt wird die Veran-



staltung vom Märkischen Medienhaus, BB-Radio und der Mittelbrandenburgischen Sparkasse. Die Faszination Technik findet am Samstag von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie am Sonntag von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 6 Euro, für Kinder (4-14 Jahre) 3,00 Euro. Traktoren- und Oldtimer-Besitzer haben freien Eintritt (1 Person je Fahrzeug). Weitere Informationen unter Telefon 03307-310410 oder www.ziegeleipark.de.

Annenwalde lädt am 9. September 2017 zum Erntedankfest

Oldtimer- & Traktorentreffen / Tag der Region



Das Erntedankfest gehört zu den schönsten Festen des Jahres.

Annenwalde (A.B.). Seit vielen Jahren hat es sich unter Leitung des Landfrauenverbandes Densow e.V. gezeigt, dass die vier Templiner Ortsteile – Annenwalde, Densow sowie Alt- und Neuplacht - gemeinsam tolle Erntedankfeste auf die Beine stellen können. Mittlerweile verfügen die Akteure bereits über einen reichen Erfahrungsschatz. „So sind wir auch in der Lage, aus erlebten Pannen zu lernen und eine Wiederholung von speziellen Unannehmlichkeiten auszuschließen“, berichtet die Vereinsvorsitzende Jutta Sajons. In diesem Jahr gibt es neben dem Festplatz einen kostenfreien Parkplatz, den Besucher mit wenigen Schritten erreichen. Also niemand braucht diesmal mit einem Knöllchen rechnen! Das Fest beginnt am Samstag,



dem 9. September um 12 Uhr. Mit liebevoll arrangierten Erntedank-Ambiente empfängt der Festplatz am Tangersdorfer Weg seine Gäste. Gegen 13 Uhr findet unter freiem Himmel ein Erntedank-Gottesdienst mit Pfarrer Fleischer aus Lychen statt. Der Tag hält für Groß und Klein die verschiedensten

Angebote bereit. Die jüngsten Besucher können kostenfrei Karussell fahren, sich auf der Hüpfburg austoben oder dem Puppentheater mit Liane Harndt und Bärbel Berg zuschauen. Man darf gespannt sein, was sich die beiden diesmal für ein Stück ausgedacht haben. Das ist eine Überraschung und vor-



her wird nichts verraten! Nicht nur Kinder, sondern auch die Erwachsenen werden ihre Freude an dem Puppenspiel haben. Die Models aus den Ortsteilen laden zur Modenschau des Templiner Kleiderstübchens ein, an der durchaus nicht nur die weiblichen Besucher Interesse zeigen. Die Schlepperfreunde aus Densow bringen wie immer mit ihren frisch geputzten und geschmückten riesigen Oldtimern und Traktoren sowohl die Augen der großen als auch der kleinen Männer zum Strahlen und Stauen. Auch wer sich noch ganz kurzfristig entschließt, bei der

Oldtimerschau mitzumachen, ist herzlich willkommen. Natürlich zählt das Programm der Landfrauen zu den Höhepunkten des Festes, denn da können Sie Ihre Lachmuskeln mal so richtig strapazieren! Wer etwas für den Trödelmarkt hat, der ist hier ebenfalls an der richtigen Stelle. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. Ihre heimische Küche kann also an diesem Tag getrost geschlossen bleiben. Am Abend ist Tanz bis in die Nacht mit einem DJ angesagt und für die Moderation mit „Pfiff“ sorgt natürlich wieder Olli. Also, Termin vormerken!

SAJONS
// EVENTMANAGEMENT
// DIENSTLEISTUNG
// HANDEL

DIE GANZE WELT DES EVENTS

Annenwalde 24 / 17268 Templin
Fon 03987 4017153
Mobil 0172 3945887
Fax 03212 1184247
www.sajons.de

NEU NEU NEU

Partyservice & Catering nach Ihren Wünschen.

Ob Geburtstag, Empfang, Hochzeit, Familienfeier oder kleines Treffen, bei uns sind sie richtig.

Ob belegte Brötchen, Büffet oder frisch gebackener Kuchen alles ist möglich



Seestraße wird mit Städtebaufördermitteln ausgebaut

Bürgermeister Detlef Tabbert und Marcus Thiedig, zuständig für den Tiefbau in der Stadtverwaltung, informieren sich bei den Bauleuten der Strabag AG über die Bauarbeiten in der Seestraße. Foto: DM

Templin. Mit dem Ausbau in der Seestraße liegt die beauftragte Firma, die Strabag AG, absolut im Zeitplan. Die Bauleute leisten gute Arbeit, so Bürgermeister Detlef Tabbert. Bewundern müsse man die Pflasterer, die im Akkord die schweren Steine verlegen. Die Bauarbeiten der gesamten Seestraße, von der Heinestraße bis zum Webertor, waren

in vier Losen ausgeschrieben worden. Das erste Los beinhaltet den Ausbau von der Heinestraße bis zur Gaststätte Shanty.

Gerade der Seeberg war eine besondere Herausforderung, weil es sich hier um vollgebundene Bauweise handelt, erklärt Marcus Thiedig, zuständig für den Tiefbau in der Stadt. Es musste ein wasserdurchlässiger Betonuntergrund eingebaut werden, weil der Seeberg zum Teil mit Schutt aufgeschüttet worden war. Das Pflaster selbst ist dann auch mit einem Spezialbeton verfügt worden. Der Einmündungsbereich der Pestalozzistraße in die Seestraße war schon mal vor Jahren grundhaft ausgebaut worden. Das zweite Los beinhaltet den Ausbau vom Tennisplatz bis zur Goetheschule. Dieser Bereich soll bis Anfang September fertig gestellt sein.

Das dritte Los umfasst den Ausbau von der Goetheschule bis zur Turnhalle, Richtung Webertor. Der Umfang der

Bauleistungen in diesen drei Abschnitten beträgt etwa 460.000 Euro. Bürgermeister Detlef Tabbert unterstrich, dass ohne Städtebaufördermittel der Ausbau nicht möglich gewesen wäre. Das bedeutete aber auch, dass eben die Straße gepflastert werden musste, auch weil sie im Sanierungsgebiet liegt. Von den Anliegern werden Ausbaubeiträge erhoben.

In einem 4. Los war die Regenentwässerung im Bereich des Seeberges ausgeschrieben worden. Der Bürgermeister legte bei einer Baustellenbegehung sehr viel Wert darauf, dass zu jeder Zeit das Ausrücken der Feuerwehr gewährleistet ist.

Außerdem sollte mit Schulbeginn der Kreuzungsbereich an der Goethe-Schule fertig gestellt sein, um den gefährlosen Schülerverkehr zu sichern, so der Bürgermeister.

Marcus Thiedig erläuterte, dass mit den Kameraden der Feuerwehr in regelmäßigen Abständen besprochen werde,

wie entsprechend des Bauablaufes die Zufahrt und das Ausrücken der Einsatzfahrzeuge gesichert werden kann. Nach dem Bauablauf ist gesichert, dass der Bereich Einmündung der Martin-Luther-Straße in die

Seestraße bis zum Schulbeginn am 3. September fertiggestellt sei. Der Schulbus könne dann ungehindert wenden, so Marcus Thiedig.

Im 4. Quartal wird dann der Rest der Seestraße von der Goetheschule bis zur Turnhalle Richtung Webertor fertiggestellt. Mit der Seestraße ist dann die letzte Straße im Sanierungsgebiet grundhaft ausgebaut worden.

Detlef Tabbert unterstrich die große Unterstützung durch Land und Bund und EU bei der städtebaulichen Erneuerung und Entwicklung im Land Brandenburg. Sie verfolge das Ziel, Städte und Gemeinden als Wohn- und Wirtschaftsstandorte attraktiv zu erhalten und zu gestalten, so der Bürgermeister. Wichtigstes Instrument dieser Entwicklung sind verschiedene Förderprogramme der Städtebauförderung. Für diese Programme stellen der Bund und das Land Brandenburg sowie die Europäische Union finanzielle

Mittel zur Verfügung, die dann durch Eigenmittel aus Städten und Gemeinden ergänzt werden. Es handelt sich bei den Maßnahmen der Programme jedoch nicht um isolierte Einzelvorhaben, sondern um umfassende städtebauliche Gesamtmaßnahmen für räumlich abgegrenzte Fördergebietskulissen bzw. um strategisch orientierte Maßnahmenpakete einer integrierten Stadtentwicklung. Ein Teil der Programme der Städtebauförderung läuft kontinuierlich bereits seit Beginn der neunziger Jahre. Die Erfolge der Programme sind vor Ort deutlich wahrnehmbar. Sie haben sich als Motor für die Stadtentwicklung und für die regionalen Arbeitsmärkte erwiesen. Seit ca. Ende der neunziger Jahre geht die Förderung zunehmend über die programmspezifischen Zielstellungen hinaus. Ausgehend von einer ganzheitlich orientierten Sichtweise, die städtebauliche, wirtschaftliche, soziale sowie ökologische Aspekte der Stadtentwicklung zusammenführt und insbesondere von der Europäischen Union unterstützt wird, nehmen gesamtstädtische integrierte Handlungsansätze in der Förderung eine bedeutende Rolle ein.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Druck + Verlag Heggemann

Redaktion:
Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4, 17268 Templin
Tel.: 03987 202870

Redakteure:
D. Hoffmann (verantwortlich)
A. Beilke (A.B.)
I. Falke (fa)
D. Menzel (D.M.)
U. Werner (UW)
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:
Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4, 17268 Templin
Tel. 03987 202870 · Fax 202875
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:
D. Hoffmann (verantwortlich)
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de
Druckauflage: 12.500 Exemplare
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

**Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 9. September 2017
Redaktionsschluss ist am 30. August 2017**

EL DORADO TEMPLIN

SEI EIN TEIL VOM ABENTEUER



**NEU 2017 Jeden Montag ist Indian Day!
Am Kids Sonntag & Super Familienmittwoch
Familienkarte für 27,00 € statt 38,00 €**

BIS 03.09. TÄGLICH GEÖFFNET

www.eldorado-templin.de